

• La Prensa Distribution: Michigan: Detroit • Monroe • Blissfield • Adrian • Ann Arbor • Ypsilanti • Dundee • Saline • OHIO: Defiance • Lima • Wauson • Napoleon • Leipsic •

Mantengase caliente durante el invierno.

Cuernos... calientes y frescos.

**MEXICANTOWN**

DETROIT 4300 W. Vernor Hwy. 313.554.8061  
PONTIAC 300 N. Ferry St. 248.435.1111  
www.mexicantown.com

**EL NACIMIENTO RESTAURANT**  
**WELCOME!**  
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

Fajitas de Res Mojarra Frita

**(313) 554-1790**

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM  
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM  
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

TANAGER MORTGAGE GROUP, INC.

Residential & Commercial Financing

ANGELINA RIVERA  
SERVICING ALL OF OHIO  
3625 Superior Ave., STE 31-03-C  
CLEVELAND, OH 44114  
NRP4622  
tanagermty@tdbank.com

316-881-5311 (w)  
440-342-3106 (h)  
336-881-5761 (c)

**Maggie Rios**  
Agente Asociado

Your Neighborhood Insurance Agency

4642 West 130th Street  
Cleveland, OH 44135

Se habla español... 216-251-1888

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

March/marzo 1, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 28 Páginas Vol. 38, No. 25

Strickland, HR 4437, the Senate, and Specter, page 2



In attendance at the highly successful 2006 Ohio Business Women's Conference and Expo, held on Feb. 16-17 at the Cleveland Renaissance Hotel & Conference Center, were, L-R: Mike Ferrer, Mily E. Rodriguez-Weiss (Cleveland's HBA, Event Committee Chair), Enrique Carrillo (Detroit's HBA and chair of the Hispanic Business Expo & Economic Summit), Richard Romero, and Dan Poras (director of Cleveland's HBA)—Photo by Rubén Torres of La Prensa.

Find the 9's, p. 10

**DENTRO:**

- Temporary Protected Status Extended ..... 3
- Letter to the Editor by FLOC ..... 3
- Charter One & Gov. Granholm partner ... 4
- Daive Garcia ..... 5
- Events ..... 10-11
- Obituaries ..... 10
- Carla's Corner ..... 12
- Niños' TV ..... 13
- HOROSCOPE ..... 13
- Lazo Cultural ..... 16-19
- Deportes ..... 20
- Higher Death Rate in Puerto Ricans ..... 21
- Classifieds ..... 21-27



**Findlay fundraiser for children of Central America highlights top aides to El Salvador's First Lady Ana Ligia de Saca**

By Alan Abrams  
La Prensa Senior Correspondent

There's an old show business adage that accidents happen, but the show goes on. And it is being proven in Findlay, Ohio this Saturday at the 10th annual fundraiser for Children's Wishing Star. Up until last week, the community was abuzz with the news that the First Lady of El Salvador—Ana Ligia de Saca—was flying into Findlay to personally thank supporters of the

(Continued on Page 7)

**Breves:**  
Saca: El Salvador quiere voz en reforma migratoria de EEUU  
Por NESTOR IKEDA  
WASHINGTON (AP): El presidente salvadoreño Tony Saca dijo que le expresó el viernes al presidente George W. Bush el interés de El Salvador de participar en el debate de una reforma de las leyes de inmigración a través de gestiones de influencias en las cuales podría incluso intervenir él personalmente.  
(Continúa en la p. 9)

**Neighborhood Tax Office**

- Tax Returns
- Bookkeeping
- Secretarial Services

**J. Delgado**  
Tax Preparer  
3568 Fulton Road  
Cleveland, Ohio 44109  
216.351.4TAX  
216.351.5155  
jd4taxes@myway.com  
Habla Español!

**BURKETT** Since 1977  
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES 3011 Council St., Toledo OH 43606

419-242-7377  
800-828-8564

Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clase de restaurantes.  
Se Habla Español

**Necesito Panadero**  
p. 21

## Salvadoran president asks Bush for U.S. immigration overhaul

By JOHN PAIN

Associated Press Writer

Washington, D.C. (AP): El Salvador's president, Tony Saca, urged President George W. Bush last Friday to overhaul U.S. immigration laws to both secure U.S.-American borders and protect immigrants from Latin America.

"I want to say first that we are respectful of the laws of the United States. I believe that each country is responsible for taking its own decisions with respect to its borders," Saca said.

Saca thanked Bush for his administration's decision to extend special temporary U.S. residency for Central Americans for another 12 months. The decision means hundreds of thousands of Central Americans will not have to return home when their Temporary Protected Status ends next month.

Saca was invited first to Florida by Republican U.S. Reps. Lincoln and Mario Diaz-Balart and Ileana Ros-Lehtinen. Saca and the three Congress members were among those who pushed for the extension.

The U.S. provided temporary legal residence and authority to work in this country to Nicaraguans and Hondurans after Hurricane Mitch in 1998 and to Salvadorans following a devastating earthquake in 2001. That status has been renewed several times.

The residency was due to expire this year amid criti-

cism that the program was never meant to be permanent. Immigrants and their advocates say allowing the special status to expire would devastate not only these individuals but also their families—and the Central American nations—who count on the billions of dollars the immigrants earn in the United States and send home.

"I understand that the United States has to maintain the security of its borders," Saca said. But people in the program "are honest and hardworking. Productive men and women who support the economy of this country."

There are 220,000 Salvadorans, 70,000 Hondurans and 3,600 Nicaraguans here under the program. About 4,000 Africans also are covered by the permits.

The extension will only be available to nationals of El Salvador, Nicaragua and Honduras who have already been granted TPS and remain eligible, said Joanna González, a Homeland Security spokeswoman said.

González said there are plans to publish information about registering for an extension of TPS in coming weeks. Until then, applications to re-register for the residency are not being taken at this time.

Under the extension, protected status expires Sept. 9, 2007 for people from El Salvador and on July 5, 2007



President Tony Saca

for those from Honduras and Nicaragua.

Emilio González, director of Citizenship and Immigration Services in the Department of Homeland Security, said the administration decided to extend the protected status for the Central Americans after concluding that those countries had not sufficiently recovered from the disasters.

"As you go through them, whether lack of housing, lack of infrastructure, countries really have taking a beating," González said.

Saca also discussed with Bush about the start of the Central America Free Trade Agreement (CAFTA). Nicaragua, Guatemala, Honduras, El Salvador and the Dominican Republic already have approved the pact, leaving Costa Rica as the only eligible country yet to ratify it.

It was supposed to go into effect Jan. 1 after a close vote in Congress approved it, but the Central American countries have fallen behind in meeting entry requirements.

While in Florida, Saca also appeared at a luncheon with likely 2008 presidential candidate U.S. Sen. John McCain, R-AZ, who was also in South Florida to speak about immigration policy changes.

The Arizona Republican and Sen. Edward Kennedy, D-Mass., have sponsored a bill that would let illegal immigrants already here be guest workers for up to six years and then give them a chance at permanent residency.

McCain heard from immigrants at a rally in support of the bill at Miami-Dade College. They spoke of their difficulties in legalizing their immigration status and of leaving their families behind.

McCain told them he needed their help to get the bill passed.

"You've got to go to work not only here in Miami-Dade and around Florida, but around the country," he said.

"There are many people, many people in America who have not heard the stories that we just heard. Those stories have to be repeated in every street corner and every coffee shop and every living room in America if we're going to succeed."

## Specter's version of HR 4437 before Senate Judiciary Committee, FLOC issues alert, following Strickland's admitted misstep

Commentary by Alan Abrams

La Prensa Senior Correspondent

Will the real Rep. Ted Strickland please stand up?

The Democratic candidate for Governor of Ohio Ted Strickland announced at the opening of his Cleveland headquarters on Feb. 11 that he regretted his voting for HR 4437.

His apology is posted in a video at <http://home-page.mac.com/captainkirkby/tedstrickland/iMovieTheater56.html>, where he flatly states his regrets for having voted in favor of the passage of the controversial HR 4437—the Sensenbrenner-King anti-immigration bill.

Congressman Strickland is shown making that video-statement at his Cleveland headquarters at Lorain and Detroit Avenues, while Latino protesters picketed outside.

This draconian legislation has been dubbed "The Berlin Wall bill" because of its authoritarian and repressive anti-immigrant clauses, including the construction of a wall along almost 700 miles of the U.S.-Mexican border to deter undocumented immigrants from entering the United States from México.



Ted Strickland

But in a telephone interview with a La Prensa reporter ten days later, Strickland tried to allay concerns over his December vote to support the bill, but stopped far short of issuing an apology.

Nor does his Web site at [www.tedstrickland.com](http://www.tedstrickland.com) contain language of regret or an apology. La Prensa attempted to reach Congressman Strickland for further clarification on this vital issue to Latinos but had not received a response by press time.

(Continued on Page 9)

## La Prensa Newspaper Staff

### Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

### Editorial:

Carla Soto-Cruz  
Alan Abrams  
Fletcher Word  
Ricardo Urrutia  
Wendy Cuellar de García  
Davide García  
María Ruvalcaba  
Art/Graphics/Web:  
Jennifer Retholtz

Advertising:  
Adriana Chasteen 614.915.5910

Carla Soto-Cruz

Rico

### Distribution:

Wally Rodela & Rico  
Bobby Romero  
Amparo Sierra

Jaime Hernández/Luis Cabrera

### Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

• DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Wednesday Distribution •

SALES: 419.870.6565 • E-mail: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)

• web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

## La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.

Sales Representatives:

Detroit MI 48209

Carla Soto/Adriana/Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



### STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 10,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, La Prensa is part of the weekly publication Lazo Cultural, which prints 7,000. La Prensa has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a total readership figure of 53,550 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=53,550, in addition to our Web site issue readers at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).



## Linda Parra

WCWA 1230 AM  
~ Toledo ~

cada domingo  
5:00 pm  
419-240-1230

### Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.



It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!

### La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan

During the first week of each month, La Prensa publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the semanal Lazo Cultural, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. La Prensa welcomes supplementing the superb Lazo Cultural and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Issue is March 1, 2006.

Likewise, Lazo Cultural supplements La Prensa, the first week of each month. Both La Prensa and Lazo Cultural can be viewed on line at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) and [www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com), respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call 313-729-4435 for questions or comments or email [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com).

### La Prensa Lorain & Cleveland Staff

## ¡Tinta con Sabor!

VENTAS:

Rubén Torres, Lorain & Cleveland

NE Ohio Sales Manager

440-320-8221

Press Releases: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,

Suite M-265

Lorain, OH 44052

[laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

### DHS announces Temporary Protected Status extension for El Salvador, Honduras, and Nicaragua nationals

In a continuing effort to assist El Salvador, Honduras, and Nicaragua in recovering from the natural disasters that affected the Central American region, the Department of Homeland Security has announced a decision to extend Temporary Protected Status (TPS) for an additional 12 months for all three countries.

U.S. Citizenship and Immigration Services

(USCIS) will provide additional information about the re-registration process and answers to frequently asked questions upon publication of Notices in the Federal Register soon. Re-registration applications will not be accepted before the registration period is announced for each nation.

Under this extension nationals of El Salvador, Honduras, and Nicaragua, who have already been granted

and remain eligible for TPS, will be able to continue living and working in the United States for an additional 12 months. This extension covers approximately 225,000 Salvadorans, 75,000 Hondurans, and 4,000 Nicaraguans. This extension of these TPS designations will expire on September 9, 2007 for El Salvador and on July 5, 2007 for Honduras and Nicaragua.

### Feds arrest 56 illegal immigrants

CARTHAGE, Mo. (AP): Nearly 60 undocumented immigrants were arrested Wednesday after officers with U.S. Immigration and Customs Enforcement raided a construction site in southwest Missouri.

Agents also seized business, financial and personnel records of Reich Installation Services Inc., of Pewaukee, Wis., which was serving as a sub-

contractor in the construction of a new distribution center for Schreiber Foods.

Twenty-eight of the 56 workers, all said to be Mexican citizens, were employed by Reich Installation Services. Eight worked for Top Flight, another subcontractor.

Elissa Brown, special agent-in-charge of the Chicago customs office, said the company has been involved in employing illegal immigrants at two



other sites within the last year. Fines can range up to \$10,000 per hiring with the potential for prison sentences.

Information from: The Joplin Globe, <http://www.joplinglobe.com>

### Letter to the Editor

Estimados Compañeros/as,

This coming Wednesday, March 1, at 4:30PM, we will be convening to advance details of this year's *March for Justice* at FLOC headquarters in Toledo.

This year, like no other, is there such an urgency to speak out against the beating—especially Latinos—immigrants are taking at the hands of racists, mean-spirited and just plain ignorant or xenophobic people on radio and television talk shows.

I am speechless by the draconian *Sensenbrenner H.B. 4437* passed by our U.S. Congress this past December. It is scheduled to be debated in the U.S. Senate next month.

I am at a loss to describe the type of person who comes up with these ideas. Under HR 4437, all undocumented people would automatically become felons—*this includes over 1.6 million children!*

The bill would make anyone assisting an undocumented person a criminal, including neighbors and churches who would take a person to the store; or a pastor or church worker feeding the poor or taking them to church!

HR 4437 denies due process, including extended detention without access to legal counsel and no recourse to the legal system in a labor dispute. It would make local law enforcement officers immigration agents. It would build a 700-mile wall (a *New Berlin* wall) on the Mexican/U.S. border but not the Canadian/U.S. border and make it harder for current legal permanent residents to become citizens.

*It is time we speak out loudly and present some opposition to this nonsense!*

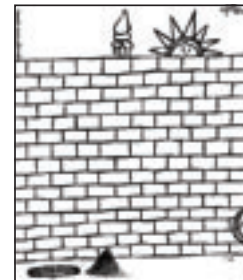
Contact you senators and representatives showing your opposition to this bill.

*Hasta La Victoria!*  
Baldemar Velásquez

President of the Farm Labor Organizing Committee



Baldemar Velásquez



THEY'RE  
SAVING  
FOR A  
RAINY DAY.  
AND  
A SUNNY  
FUTURE.



At National City, we want to make it simple for you to achieve your goals. Whether it's a home improvement project, the down payment for your first home or even your retirement, we offer a variety of products and services to help you save for it.

- Savings Accounts
- CDs
- Retirement Planning
- Investments

Stop by any National City branch, visit [NationalCity.com](http://NationalCity.com) or call 800-347-5626.

**National City**

Mortgage loans are products of National City Mortgage, a division of National City Bank of Indiana. Member FDIC. ©2006, National City Corporation.

PERSONAL BANKING • BUSINESS BANKING  
INVESTMENTS • MORTGAGE LOANS

## Teach in Florida

Hillsborough County Public Schools (Tampa, Fla.) is recruiting teachers. Positions are available in elementary/early childhood education, middle grades, special education, reading, mathematics, science, English and family and consumer science.

**Date:** March 4, 2006

**Time:** Interviews – 8:30 AM – 6 PM  
Teacher Certification Information Session – 5:30 PM or 6:30 PM

**Location:** Courtyard Marriott  
27027 N. Western Highway  
Southfield, MI 48034

*For certified teachers (from any state):*  
Schedule an interview by e-mailing your resume to [Teacher.Recruitment@sdhc.k12.fl.us](mailto:Teacher.Recruitment@sdhc.k12.fl.us). Walk-ins also welcome.

*For individuals without certification:*  
Attend an information session to learn how you can earn certification. Visit [www.abcte.org](http://www.abcte.org) or call 1-877-669-2228 for program requirements.



AMERICAN BOARD  
for Certification of Teacher Excellence



Hillsborough County  
PUBLIC SCHOOLS  
*Excellence in Education*

## Governor Granholm, Charter One announce partnership to spur job creation

Michigan Governor Jennifer M. Granholm and Charter One Bank President & CEO Sandra E. Pierce announced last week a new partnership in which Charter One will offer \$200 million in loan funds at a very low interest rate to companies that commit to creating or expanding jobs in Michigan.

"This partnership with Charter One helps businesses grow in Michigan and helps Michigan grow jobs," Granholm said. "These loans are an important piece of my economic plan to create jobs and opportunities for Michigan citizens. Making sure that businesses have access to capital to grow is critical for stimulating the economy today, keeping the businesses and jobs we have and growing jobs and the economy for the future."

Charter One's job creation loans are designed to be an integral part of the Governor's comprehensive Jobs Today, Jobs Tomorrow economic plan for Michigan.

"Governor Granholm and Charter One share a strong commitment to developing programs that will help revitalize our economy

and enrich the lives of Michigan residents," said Pierce. "Partnering with the state to create a loan pool for the specific purpose of creating jobs helps us deliver on this very important mission. We are proud to serve as a financial engine to help create 5,000 new jobs in Michigan."

The Charter One Job Creation Loan Program is the first of its kind in Michigan and is scheduled to be in operation over a two-year period. The new loan pool requires borrowers to create a minimum of one full-time job for every \$40,000 borrowed at the fixed interest rate of 4.99 percent (2.51 percent below today's prime rate) for the life of the loan. After 12 months, the offering rate for the program may be reset and will be available for any loan booked in the second year of the program.

The term of the loan will require that the specified jobs be created within three years after the funds are borrowed. The minimum loan size is \$1 million, and the maximum is \$10 million.

The Michigan Economic Development Corporation (MEDC) will market the unique program to

companies already in Michigan and those businesses considering relocating to the state. The agency will also conduct annual audits to certify that borrowers fulfill job creation commitments. In addition, MEDC and Charter One will partner closely with the economic development arms of the city of Detroit and Wayne, Oakland and Macomb counties.

The loan program will be available to qualified borrowers starting immediately and will be serviced through Charter One offices located in twelve counties throughout Michigan, primarily Wayne, Oakland, and Macomb. Companies eligible for the program include any public or privately owned business in a broad array of industry sectors, including manufacturing, distribution centers, emerging sectors, and the 21st Century Jobs Fund competitive-edge technologies: life sciences; alternative energy; advanced automotive, manufacturing and materials; and homeland security and defense.

Joining Governor Granholm and Pierce at the announcement, held in the Governor's southeast Michigan offices, were city



Governor Granholm



Shown above are Roxanne Franco and Julio César Guerrero, who co-chaired this year's Día de La Mujer Conference, hosted last Saturday by Michigan State University at the Kellogg Center in East Lansing. This annual, one-day event included over three-dozen workshops for participants of all ages, covering education, health, culture, representation, y más. More photos at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).

of Detroit Chief Administrative Officer Lucius Vassar, Wayne County Executive Robert A. Ficano, Oakland County Executive L. Brooks Patterson, and Chairwoman Nancy White of Macomb County Board of Commissioners.

Companies interested in obtaining more information about the program can log on to [www.michigan.org](http://www.michigan.org) or e-mail [medceconomic@michigan.org](mailto:medceconomic@michigan.org) or contact the MEDC at 888-522-0103.



**Julie Picknell**  
REALTOR



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

[jpicknell@reinhartrealtors.com](mailto:jpicknell@reinhartrealtors.com)

**EL 7 LEGUAS**  
WESTERN WEAR  
7139 W. Vernor Hwy.  
Detroit, MI 48209  
Tel/Fax (313) 841-7526  
**APPROVED LOS ESPECIALES**  
CHAMARRA DE PIEL DE BORREGO \$469<sup>99</sup>  
TEXANA TWINSTONE 6X \$469<sup>99</sup> 2X \$300  
• Reparación de Botas  
• Pintura y Limpieza de Botas  
• Limpieza y Horma de Texas/Sombreros

**LIBERTY TAX SERVICE**  
**IT IS INCOME TAX TIME**  
LET US DO YOUR TAXES!  
Call for further details at: **313-554-0060** and ask for **Brenda Valdez** or **Ivonne Hernández**.  
4454 W. Vernor Hwy,  
Detroit MI 48209

**PARTS GALORE**  
**SELF SERVICE**  
• Motors  
• Transmissions  
• Alternators  
• Starters  
• Radiators  
• Batteries  
• Tires  
• Glass  
Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices  
**OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE**  
PHONE **313-245-2944** "U-Pull'em & Save **BIG \$\$\$**"

**TAQUERIA MI TIERRA MEXICAN RESTAURANT**  
313.336.7665 and 313.551.2783  
**Hermanos Gómez**  
Abierto los 7 días de 10AM a 10PM  
**Mi Tierra # 2**  
18440 W. Warren  
Detroit Michigan

**Maria International Travel**  
-Agencia de Viajes-  
1938 Campbell St., Detroit, MI 48209  
**Servicio de Autobuses y traducciones.**  
Le Servimos Todos Los Días - En su nueva dirección  
Phone: (313) 849-1330  
Fax: (313) 849-2222  
[mariainternational\\_travel@hotmail.com](mailto:mariainternational_travel@hotmail.com)  
On Campbell - Just North of Vernor

**PARA COMBATIR Y PREVENIR ENFERMEDADES LLEGO TAHITIANO NONI**  
**DIGA ADIOS A ESOS**  
DOLORES DE HUESOS  
COLICOS MENSURUALES  
PROB. RESPIRATORIOS  
PIEDRAS EN LOS RIÑONES  
DIABETES  
COLESTEROL  
HERIDAS GRAVES  
ESTREÑIMIENTO  
REUMAS  
CRONICOS  
INFARTOS  
CALAMBRES  
PROBLEMAS DEL CORAZON Y ARTRITIS  
BAJA PRESION  
CANCER  
PROBLEMA DIGESTIVO  
ACIDES, ESTRES  
PROSTATA  
ASMA Y HERPES  
ACIDOURICO  
SOLICITAMOS DISTRIBUIDORES  
Reference: 1409508  
[www.taniannoni.com](http://www.taniannoni.com)  
**(313) 283-8893**

To us a different language has been given, and a place besides heaven and hell. Those whose hearts are free have a different soul, a pure jewel excavated from a different mine—*Rumi*

**TIENDA MEXICANA**  
**Dos Hermanos Market**  
 136 E. Beecher St., Adrian MI 49221  
**Tel 517.264.5126**  
 CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

**NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER**  
 **María E. Ruvalcaba**   
 Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation  
 68 N. Roessler St. Monroe MI 48162  
 Phone (734) 241-3317 Fax (734) 241-3326  
 Email: nuevobilingual2002@comcast.net Cell (734) 915-7006


**Spanglish! By Davide Garcia**

**¡Renta Gratis!\* ¡Mas Espacio!**  
**Eagle Pond Heights**  
 1 & 2 recámaras  
 Walled Lake, MI  
 248-926-3900  
**Eagle Pond Townhouses**  
 2 & 3 recámaras  
 Walled Lake, MI  
 248-624-6600  
 \*Disponible Solo Para Nuevos Inquilinos. Aplica Restricciones  
**www.etklnandco.com**

**TIRE OUTLET**  
**Closest Thing To Wholesale!**  
  
 • Under Warranty Tires • New Tires  
 • Discontinued Tires • Test Tires  
 • Used Tires *Se Habla Español*  
**VULCANTIRE**  
 Credit Cards Accepted  
 407 E. Beecher St. • Adrian, MI  
 (517) 263-8816 *Se Habla Español*

**LITTLE LESLIE**   
 124 S. Tecumseh Street  
 Adrian, MI 49221  
 • Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer  
 • Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer  
 • Artículos e Imágenes Religiosas  
 Letras y Calcomanías para Autos  
 • Joyería y Regalos  
 • Tenemos sistema de Apartado!  
 Tele: (517) 266-7200  
 (517) 605-1117  
 Se Habla Español

**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**


**Preguntas o problemas de Inmigración**  
**Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**  
**Pregunta por Erick Reyes**


**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
 www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388



INSURANCE BUSINESS PLANNING ESTATE PLANNING EMPLOYEE BENEFITS

Isn't it time you had a Quiet Conversation™ with Kevin McQueen?



**Kevin S. McQueen**  
 Financial Representative  
 Northwestern Mutual  
 Financial Network - Toledo  
 3950 Sunforest Court, Suite 200  
 Toledo, OH 43623  
 (419) 407-8656 | (419) 473-2270  
 kevin.mcqueen@nmfn.com  
 www.nmfn.com/toledofinancial

For more than 145 years, Northwestern Mutual and its products have quietly earned a most enviable reputation. Visit [www.nmfn.com](http://www.nmfn.com) for more information.

**Northwestern Mutual FINANCIAL NETWORK®**  
*It's time for a Quiet Conversation.™*

05-2339 ©2004 The Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, WI. Northwestern Mutual Financial Network is the marketing name for the sales and distribution arm of The Northwestern Mutual Life Insurance Company and its subsidiaries and affiliates. 4064-157

## Latino Community Conversation to be hosted in Northeast Ohio

Cleveland: Latinos will add their voices this March 2<sup>nd</sup>, 6:00-8:00PM, to a four-month series of *Voices & Choices* Community Conversations at the MetroHealth Center, hosted by thousands of concerned citizens and community groups throughout Northeast Ohio, whose focus will be on the concerns of the Latino-American community throughout the Cleveland area.

"The *Voices and Choices* initiative will provide the Latino community an opportunity to articulate the critical issues in the community, to create One Region One Future,"

said Andres González, director of the non-profit organization *El Barrio*.

According to González, almost 700 individuals have committed to host a conversation.

The Community Conversations mark the beginning of the second phase of *Voices & Choices*, an initiative of the *Fund for Our Economic Future* seeking to educate and engage the people of Northeast Ohio to revitalizing the region.

During the next four months, individuals, civic groups, churches, PTAs, and other groups will be meeting in living rooms and informal locations

throughout 15 counties to find answers to one overarching question: *What do we need to do to turn our region around?*

People interested in hosting an event will be provided with a kit containing materials and advice to guide them through the conversation process. To find out more informa-

tion about hosting a conversation or participating in one in their area, contact *Voices & Choices* at: 1-800-929-2319 or via [www.voiceschoices.org](http://www.voiceschoices.org).



Multiple award winner Juanes, who hails from Colombia, made an appearance last Friday at the Playhouse Square Center in Cleveland. Singing sensation Juanes entertained a packed audience of over 4,000 screaming fans. Starting out with his favorites, Juanes dazzled the audience with a passionate frenzy, conveying sensual lyrics. Two Latinas, overcome with music, rushed on stage and embraced the superstar.

Most of the audience was on its feet for the majority of the concert. At the end of the scheduled program, Juanes' fans paid tribute to their beloved star with more than 3 minutes of roof-shattering applause, which was so intense that the generous star reappeared and played a solo set on center stage.

It was one of the most memorable concerts in recent years. What was noteworthy was that a large part of the audience did not rush out of the theater after the concert, but milled about and chatted excitedly about the concert. Everyone truly enjoyed themselves as Juanes made them forget about their daily problems, losing themselves in a smorgasbord of sight, sound, and emotion. Backed with an excellent band and a wondrous light show, Grammy award winner Juanes gave the audience what they came for...JUANES, who gave himself with abandon and his audience loved him for it. Caption and photo by Antonio Barrios of FrameWorks.

## Fashion Plus

Your Favorite  
Shoes & Jersey Shop



416 Main Street  
Toledo, Ohio 43605  
(419) 691-6200



## Secret Garden

Flowers for all Occasions

Flowers, Balloons, & Teddy Bears for Birthdays, Valentine's Day, Anniversaries, New Baby, Sympathy, Christmas, Quinceañeras, or... Just Because! *Se Habla Español!*

134 N.Main St.  
Findlay OH 45840  
Tele: 419-427-2408

María González

**Titles in Spanish!**

USBORNE BOOKS  
Genevieve Williams  
Educational Consultant  
419.754.6633

readusbornebooks@aol.com  
www.lookatthisbook.com



Maria, daughter of Marcelino

“For my family, the answer was right in our own home.”

“When my father, Marcelino, found out he had a terminal illness, he insisted on spending his final months at home. He didn't want to even think about being anywhere else.

“My family wanted to have Papi stay home, too. We believe in taking care of our own.

“Hospice of Northwest Ohio made it possible by sending us doctors, nurses, aides and social workers – plus coordinating his medicines and equipment. **Hospice responded to our every need** and kept my father feeling good enough to enjoy many visits with our big family.

“Papi's final wish was to return to his original home, Puerto Rico, for his last days. Hospice of Northwest Ohio arranged to transfer him to a hospice program there, where he passed away in peace. For me and my family, the compassion of Hospice really hits home.”



**HOSPICE**  
OF NORTHWEST OHIO

Ask for our **FREE** brochure series, “Hospice Answers.”  
Call 419-661-4001 or visit [hospicenwo.org](http://hospicenwo.org)

Answers for Living the Last Months of Life



*If it has anything to do with money . .*

**We can help.**

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking\*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at  
**2850 Pearl Avenue**  
or any of our other  
**20 office locations!**

**440-989-3348**  
**800-860-1007**



\*Customer pays for checks. Member FDIC.

**Se vende curso de inglés Sin Barreras**

- 24 libros de ejercicios
- 12 cds de audio
- 12 casetes de vhs

seminuevo, perfecto estado. \$800 dls

inf. tel 313-615-6231



Lisa Rice and Michael P. Marsh of the Fair Housing Center partied hardy, as the center hosted another successful Mardi Gras at Gumbo's Bayou Grille last week in Toledo.



The Latino club at St. Francis de Sales High School in Toledo is called LASSO and it has been active in the community for years thanks to the efforts of the St. Francis Administration and its faculty advisor, John Orozco. LASSO meets periodically for breakfast at 7:15AM, before classes commence. Last week, LASSO met to discuss upcoming activities including: the FLOC March for Justice, scheduled for April 12, and a Cinco de Mayo celebration. Rico Neller, editor of La Prensa, was a guest speaker. He emphasized the importance of "success," defining it as finding ones vocation in a passionate manner, where ones vocation was equated to ones avocation. Neller announced that for the 4<sup>th</sup> Annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, scheduled for July 23<sup>rd</sup>, \$500 of the ticket sales would henceforth be awarded as a scholarship to a deserving St. Francis de Sales Senior and member of LASSO. Shown above is Mr. Orozco with LASSO.

**Findlay fundraiser for children of Central America highlights top aides to El Salvador's First Lady**

(Continued from Page 1)

non-profit organization that has provided a safe haven and frequently medical treatment for thousands of children from throughout Central America.

But then the word came that the First Lady had injured her leg in an accident and was unable to travel. However, she delegated several of her top aides to represent her at the event—*María Mercedes Rivera, Carolina Paniagua, and Evelyn Quintellia*. They will attend the Lucky Star Night event along with *Alba Nubia Arevalo*, the director of the Children's Wishing Star home in San Salvador.

Children's Wishing Star was organized by *Stan and Pat Kujawa*, the owners of Findlay Ford Lincoln-Mercury, Inc. The Kujawas have adopted two children from El Salvador, daughters *Caroline, 13, and Annie, 11*. As Stan Kujawa puts it, "We wanted to give something back to the country where we received our two special gifts, the children we were

able to adopt as infants."

Kujawa modestly insists, "All the credit should go to my wife because she really organized it from the start." He explains that a few years after *Caroline* was adopted, the Kujawas met with the then-First Lady of El Salvador to discuss the need for a facility to house the children who were coming for treatment to the *Hospital Nacional de Niños*, the 300-bed Benjamin Bloom Hospital, the largest pediatric facility in San Salvador serving a regional population of two million children.

The Kujawas were able to acquire a nearby building and sent in volunteer teams from Ohio to revitalize and fix up the facility. Children's Wishing Star pays El Salvador a dollar a year for the lease on the property.

"Every penny we raise goes to the director and is used to maintain the home," says Kujawa. "Over the last ten years, close to 2,000 children have stayed in the home. Many of the children are ill and there

is often no room for them at the hospital. They need a place to stay in the interim."

Pat Kujawa makes three trips a year to El Salvador and Stan makes at least one. "The facility has a lot of brightly colored walls, and over the years, when a child leaves we have him or her put their handprint on the wall along with their name and the date of their leaving. We hope that the children will come back here as adults and that they will remember this home," says Stan Kujawa.

Children's Wishing Star has brought some of the children most desperately requiring immediate medical treatment to the U.S., including a young girl with a heart problem who was living in Bowling Green and underwent successful heart surgery at the University of Michigan.

Another 12-year-old boy whose cancer in his hand was so advanced that amputation was being discussed as the only remedy was successfully treated pro bono at

Children's Hospital in Toledo and at a hospital in Washington, D.C. Children's Wishing Star paid for the trip of the child and his mother to the United States. As Kujawa put it, "It was a case of giving a hand to save a hand."

Kujawa says that the organization sends a child to the U.S. for treatment at least once a year, but the majority of the hospital treatments are not performed pro bono.

Kujawa is active in the District 6600 Rotary Club of Northwest Ohio and was a driving force behind organizing the Northwest Ohio's Rotary MESA (Medical Equipment Services Abroad) program in the early 1980s. The organization currently maintains a warehouse in Findlay and collects medical supplies that it regularly ships to Central America.

In addition, the Findlay Rotary club also ships containers of goods and services to El Salvador including a recent gift of 280 brand-new wheelchairs. A group of 24 Findlay residents went down to El Salvador

at their own expense to distribute the supplies.

Recently, Pat Kujawa began a program to provide food for the families of 27 AIDS victims in El Salvador. "These are among the most desperate cases because their parents are dying of AIDS," says Kujawa.

It is a continuation of the *Nutrition for Niños* program she began five years ago to provide formula and other foods for the many children who suffer from malnutrition.

Children's Wishing Star has also assisted in the adoption of ten other children from El Salvador.

"This program all started with one little girl," says Pat Kujawa about her daughter *Caroline*. "When we went down to get her, we saw the plight of the people right after the Civil War. There were

children in the streets with missing limbs from land mines. There were children begging at the airports. There was so much poverty. And that's what motivated my husband and me to make a difference."

NOTE: The Lucky Star Night Event "Winter Tropical Celebration" will be held at Findlay Ford Lincoln-Mercury, Inc. beginning at 5 p.m. on Sat. March 4. Tickets are \$60 and can be reserved by calling (419) 425-2345. All monies from the fundraiser go direct to helping the children of El Salvador.

Each ticket has a chance to win one of ten \$100 bills and a grand prize of \$5,000. Entertainment will be provided by Findlay's award winning Steel Drum Band.

Findlay Ford Lincoln-Mercury Inc is located on County Road 99 in Findlay, just seconds from the exit on I-75 North or South.

**Heavenly Scented Incense, Candles, Oils**  
 1108 Sylvania Ave.  
 (Between Jackman & Lewis)  
 419.476.4050  
 Se habla español  
 We Also Carry Cigarettes and Glasswork

**H&R BLOCK** Tax, mortgage and financial services  
**Belen Medina**  
 Tax Associate  
 Manhattan Plaza 525 Manhattan Blvd  
 Toledo, OH 43608  
 Tel: 419 229 3001  
 hrblock.com

**La Familia Hair Studio**  
**Studio de Belleza**  
 1234 Broadway St.  
 Toledo, Ohio 43609  
**Odilia Rodriguez-Clements**  
 Proprietor  
 Managing Cosmetologist  
 Independent Contractor (419) 246-9972

**NOVEDADES ALEX**  
 Tratamiento de fajas y cremas reductoras chalecos y cinturillas latex, ordenes por telefono.

• Aplicación de cosméticos especializados  
 • Servicios de manicura  
 • Servicios de pedicura  
 • Servicios de estética  
 Dirección 3803 Sullivant Ave. Columbus, OH 43228  
 Tels. (614) 278-9822 Celular (614) 323-4715  
 novedadesalex@hotmail.com

**JEFFREY C. ZILBA**  
 ATTORNEY AT LAW/ABOGADO

- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate

124 N. Summit, suite 210  
 Toledo, Ohio 43604  
**(419) 255-1515**  
 www.zilbalaw.com

**Marty McManus**  
 Abogado

**General Practice of Law:**

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.  
 Toledo OH  
 419.242.1255

**The Danberry Co., Realtors**  
 3624 Nantux, Oregon, OH 43165

**Christine Chapman-Morris**  
 REALTOR  
 Licensed in Ohio & Michigan  
 Office: (419) 693-2800  
 Voice Mail: (419) 534-4051 x1294  
 Cell: (419) 952-2280  
 Fax: (419) 693-7214  
 christine@danberry.com



Amador Reyna, Jr. is back to serve your needs at Burkett's. Se Habla Español!

### Migrant rights supporters sojourn to Arizona

Cleveland resident Brian Fry and North Royalton resident Don Bryant are among hundreds expected to join them this month when a small delegation of U.S.-American and Canadian citizens meet with representatives of human rights groups, government officials, and individuals on both sides of the border of Arizona and México—to gain perspective on the issues facing migrants and the implications of House Bill 4437, which is currently before the U.S. Senate.

The week-long delegation will assist the more permanent Christian Peacemaker Teams (CPT) volunteers' work of monitoring human rights and illuminating unjust immigration practices through nonviolent public witness. One of the affiliated groups in the same area is *No Mas Muertes*, which seeks to prevent deaths and severe health crises for migrants crossing many miles of dehydrating and dangerous desert terrain.

U.S. Border Patrol fences and local vigilante civilians have the effect of driving migrants further into the desert wilderness to attempt their crossing. Deaths of migrants from dehydration and exposure were 279 from October 2004 through September 2005. More than 2,500 have died near the US/México border since 1995, when the new U.S. "Operation Hold the Line" commenced.

**future success stories start here today**

**Open Houses**  
**Sunday, March 5**  
**11:30 a.m. to 1:30 p.m.**  
 > Refreshments  
 > Tuition assistance available

Life-lasting, faith-based education > Caring, supportive environment > Academic excellence

**CENTRAL CITY MINISTRY**  
 DIOCESE OF TOLEDO

St. Elizabeth Seton School  
 1030 Clay St.  
 419-726-4471

Rosary Cathedral School  
 2535 Collingwood  
 419-243-4396

Queen of Apostles School  
 235 Courtland Ave.  
 419-241-7829

St. Charles Barronero School  
 1850 Airport Hwy.  
 419-382-7271

Pope John Paul II School  
 3248 Warsaw St.  
 419-243-5257

**NUEVA AGENCIA BILINGÜE**

## ¡Ya Abrimos!

una Nueva Agencia Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

• Auto • Hogar • Negocio • Comercial

Visítenos:  
**Sergio Díaz**  
 Asociado Bilingüe en:  
**R.J. Smith & Asociados**  
 4326 Ridge Rd.  
 Brooklyn OH 44144  
**216.661.0305**

**Nationwide**  
 Insurance & Financial Services  
*Nationwide está de su lado!*

**¡ESPECIALES DE RENTA GRATIS! • ¡FINANCIAMIENTO DE CASAS!**

# CASAS DE VENTA

Ofrecemos Casas Usadas Pre-fabricadas

**¡Excelente Ubicación!**

**EN MICHIGAN**  
 Ann Arbor • Auburn Hills • Brighton • Holly  
 Kalamazoo • Romulus • Rockford  
 South Lyon • Walker/Grand Rapids • Ypsilanti

**EN OHIO**  
 Lima • Marion • Northwood  
 Sharonville • Toledo

**¡Llámenos para mas información y otras localidades en otros estados!**

**BAYSHORE Home Sales Inc.**  
**888.855.1818**  
 BayshoreHomeSales.com

**LLAME GRATIS AL 888.855.1818 -o- VISITENOW EN EL INTERNET EN www.BayshoreHomeSales.com**

**GEOFFREY R. SMITH**  
 ATTORNEY AT LAW

*Accepting New Clients*

IN THE FOLLOWING AREAS OF LAW:  
 PERSONAL INJURY | MEDICAL MALPRACTICE  
 DIVULOUS | OVI/TRAFFIC

AS A TRIAL ATTORNEY, I'VE REPRESENTED THE PEOPLE OF LORAIN COUNTY FOR OVER 20 YEARS.

FOR AN APPOINTMENT CALL: OFFICE (440) 323-2201  
 CELL (440) 759-7842  
 FAX (440) 323-2332  
 www.geoffreyrsmithlaw.com

124 Middle Ave., Suite 800,  
 Elyria, Ohio 44035  
**(440) 323-2201**

*I look forward to having the opportunity to serve your legal needs.*  
 Geoffrey R. Smith



**Breves:**

(Continuación de p.1)

"Hemos ofrecido como gobierno nuestra contribución para el cabildeo y trabajo de una futura reforma", declaró. "Sabemos que éste es un tema interno, pero El Salvador tiene mucho que decir y aportar".

Bush ha propuesto para la reforma migratoria un proyecto que concedería permiso de trabajo por dos o tres años a los inmigrantes que deseaban hacer trabajos rechazados por los estadounidenses. Pero, para acceder a ese permiso, los actuales indocumentados tendrían que retornar a su país y solicitarlo.

Existen también otros proyectos de legisladores, prácticamente con el mismo tono, pero Saca no dijo por cuál de ellos haría las gestiones.

Saca hizo notar que unos 800.000 salvadoreños viven en Estados Unidos, de los cuales 250.000 están con permiso solamente temporal que al expirar encerrarían la posibilidad de deportación.

Ese permiso, conocido como estatus de protección temporal o TPS, expirará en septiembre y Saca corroboró lo que ha sido adelantado por la congressista Ileana Ros-Lehtinen, de la Florida, de que a partir de ese mes será ampliado por 12 más.

El TPS había sido renovado en el pasado hasta por 18 meses, pero su nueva extensión acordada corroboraba el deseo del gobierno de Bush de tener para entonces nuevas leyes sobre inmigración a las cuales podían sujetarse los salvadoreños.

La ampliación del TPS también alcanza a hondureños y nicaragüenses, que unidos a los salvadoreños se aproximaban al medio millón de beneficiarios.

Saca dijo que con la ampliación del plazo se eliminaban la amenaza de

deportación de sus compatriotas "mientras en los Estados Unidos se discuta una reforma migratoria integral, compasiva, que resuelva de una vez por todas el problema de nuestra gente".

Indicó que Bush también habló de las deportaciones de salvadoreños delincuentes y acordaron que el secretario de Seguridad Interior Michael Chertoff y el ministro de Gobernación René Figueroa se reúnan para elaborar un convenio bilateral de cumplimiento de penas.

Ese convenio permitiría encarcelar en El Salvador a los que salen de jurisdicción estadounidense como delincuentes.

"Este es un tema bastante delicado", dijo Saca. "Actualmente no podemos capturar a esa gente en El Salvador porque no han cometido delitos allí; ellos llegan al país y muchos regresan de inmediato a Estados Unidos".

**Cada vez más inmigrantes en EEUU denuncian violencia doméstica**

**Por ANABELLE GARAY**

(AP): El número de mujeres inmigrantes que ha denunciado ser víctima de violencia doméstica se ha duplicado en un periodo de cuatro años, bajo una ley federal que les ha permitido hacerlo sin perder la oportunidad de obtener sus documentos migratorios.

La Ley de la Violencia Contra las Mujeres permite que aquellas cuya condición migratoria depende de sus matrimonios con estadounidenses o residentes legales puedan solicitar una visa.

La ley también permite que los niños que sean víctimas de abusos de parte de algún padre obtengan sus documentos migratorios.

Las cifras del Servicio de Inmigración y Ciudadanía estadounidense indican que en el año fiscal 1995, el primero en que las esposas e hijos pudieron solicitar una visa sin necesidad de mantener sus vínculos con la persona que cometía los abusos, ningún caso tuvo éxito.

En el año fiscal 2000, las autoridades migratorias

habían recibido 3.393 solicitudes bajo la ley de violencia doméstica y aprobaron 2.968 de ellas. Las cifras más recientes disponibles indican que 6.877 personas presentaron peticiones de este tipo en el 2004 y que 5.076 de éstas fueron aprobadas.

"Es triste que han estado aumentando cada año", dijo Vanna Slaughter, directora de Servicios Legales y de Inmigración de las Caridades Católicas de Dallas. "Mientras más ayudamos, recibimos más casos".

Representantes de Caridades Católicas y de Mosaic Family Services, dos agencias que trabajan con inmigrantes en el norte de Texas, dijeron que el aumento se debe a que las personas están más informadas acerca de los actos que representan abusos y de los tipos de ayuda que pueden recibir.

En muchos casos, las personas que buscan ayuda para poner fin a los abusos no saben que existen leyes que les ayudarán a permanecer en Estados Unidos de manera legal sin tener que vivir con el familiar que las maltrata, dicen los trabajadores sociales. Algunas de las mujeres, incluso, no hablan inglés, no saben conducir un automóvil o las han mantenido aisladas del resto de la sociedad.

"Yo no sabía de la ley...Me decía que lo tenía que aguantar", dijo María García, una mujer de 41 años, al hablar de los abusos a los que la sometía su marido. "En ese momento, estaba alejada del mundo".

La ley fue aprobada en 1994 por el Congreso y en diciembre del 2005 fue enmendada para que benefició a un mayor número de inmigrantes. Entre otras cosas, ahora permite que los padres de un ciudadano estadounidense presenten su solicitud si sufrieron abusos de parte de ese hijo o hija.

**Ted Strickland, HR 4437, and Senate action**

(Continued from Page 2)

Here's how it went. Strickland, who represents Ohio's 6th U.S. Congressional district, acknowledged that 82 percent of House Democrats voted against House bill HR 4437, which is now pending in the Judiciary Committee of the U.S. Senate.

So why did Strickland break with the vast majority of his party?

"There were several amendments including the wall or fence that I voted against before final passage," explains Strickland. "But I do believe we have a serious problem with our borders. But I don't think we should respond that way by passing legislation that is misguided and harmful to innocent people."

"I ended up voting for the final package because I understood that the bill was not in its final form and would go to the Senate and then back to a joint committee and the House before being signed into law. If the final bill contained the amendments I had voted against, if they somehow remained in the bill, I am committed to opposing it."

"If it comes out of the Senate and the onerous provisions intact remain there, I am prepared to oppose it. But I really don't think the Senate will pass it," says Strickland.

Congressman Strickland may be tested shortly on this promise to La Prensa.

Speaker's spectacle A bipartisan bill has been offered as an alternative or substitute to HR 4437 by Senators John McCain (R-Arizona) and Edward Kennedy (D-Massachusetts) and there is some movement in the Senate to get their bill considered.

However, another bill—akin to Sensenbrenner's Berlin Wall bill—has been proposed by Sen. Arlen Specter (R-PA), the chairman of the Senate Judiciary Committee, and the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) has issued an alert to this alternative bill.

According to Beatriz Maya of FLOC, "Although we have not seen yet the complete bill, it looks like the bill proposed by Senator Specter [is] more similar to the Sensenbrenner (HR 4437) bill than the

Kennedy-McCain."

"[With Specter's bill] For the undocumented, there would be indefinite, conditional, and temporary status, with no extra provision made to provide a path to permanent residency outside of a revised family and employment visa preference system. In effect, millions of the undocumented would be consigned to a permanent second-class status," added Maya.

FLOC and numerous Latino organizations are opposed to both HR 4437 and the related Specter bill; and encourage individuals to contact their senators and express their concerns, especially to U.S. Senator Mike DeWine of Ohio, who is a member of the Judiciary Committee.

[Senator Mike DeWine can be reached at 419-259-7536 or 202-224-2315. A complete version of this FLOC alert and a summary review of the Specter bill can be viewed on line, linked to this commentary at www.laprensa1.com.]

Speaking for Sen. Mike DeWine (R-OH), who is up for election in November, Breann González, Deputy Press Secretary of the Senator, issued this statement Monday to La Prensa.

"Senator Specter's immigration bill is one piece of legislation that will be in front of the Judiciary Committee over the next few weeks. As Senator DeWine and other members of the Committee begin to consider the bill and other approaches to this issue, Senator DeWine thinks we need to work toward immigration reform that includes stronger enforcement at our borders, and a viable guestworker program."

Ms. González said Sen. DeWine was traveling Monday and was unavailable for further comment.

Attempts by La Prensa to obtain comment from U.S. Rep. Sherrod Brown (D-OH)—Senator DeWine's opponent this year—and U.S. Sen. George Voinovich (R-OH) at press time were unsuccessful. Strickland further explains his vote for HR 4437

"I realize this is a very emotional issue," says Strickland. "And I hope we can come up with some solution that is acceptable. But I didn't want the

process to be killed, which is why I voted for the bill."

Strickland is concerned over what he terms as "exploitation of people on both sides of the border." He recognizes that the advantage for U.S. employers is the access to cheap labor. "But we have people working under conditions that are harsh and unfair, and with no opportunity to have a stable life in this country. Something has to be done in terms of providing permanent residency and citizenship."

"We need a policy that is coherent, a policy that will give them some ability to move toward stability, and toward permanent residency, one that will let them work toward citizenship," says Strickland.

"Along with Rep. Marcy Kaptur, I went to México for the 10th anniversary of NAFTA. I talked with people in Juárez who work nine-and-a-half hours a day, five days a week, for \$38 a week."

"I went into the countryside outside México City and met farmers who are unable to eke out a living. Everything is now owned by the agribusiness giants like Cargill and Archer-Midland-Daniels. I was told repeatedly that 'all our young people have left and gone north.'"

"I am ashamed that we are continuing to perpetuate that kind of human exploitation. The situation we have now is not working well and needs to be changed," says Strickland.

The congressman stressed that he is very close to the Latino leadership in the House, and that he serves on committees with many Latino representatives.

He acknowledged that his campaign has numerous Latino volunteers, but no Latinos are on his paid staff. Asked why this is the case, Strickland replies, "We are in the early stages of campaign development. We are not geared up to full speed yet in terms of a statewide staff."

Adds Strickland, "My goal is to have an inclusive campaign and an inclusive administration. I do not want anyone, any group, any region to be excluded from a Strickland-Fisher administration."

Editor's Note: A copy of the controversial bill HR 4437 and FLOC's objection to the Specter bill, which is now before the Senate's Judiciary Committee, can be viewed on line at www.laprensa1.com, or at: www.govtrack.us/congress/bill.xpd?bill=h109-4437

**Hospice helped our family reach a final goal.**

**Having my dad at graduation made my wish come true, too.**

"My husband, Willie, found out nothing more could be done for his cancer. He still had one last goal: to see our daughter, Joya, graduate from nursing school — which was nearly a year away.

"Hospice of Northwest Ohio provided care for Willie, right in our home. I believe their expertise helped him live to see the graduation, and made a lot more good days possible for him along the way."

**Laura, Willie's Wife**

"Whenever we had questions, Hospice explained every answer. They knew what to provide even before we knew what to ask for. And the staff connected on a personal level, too. My dad's nurse was like part of our family.

"Hospice made all the arrangements to get dad to my graduation, including the wheelchair and portable oxygen. Having dad see me cross that stage meant the world to me. Now that I'm an RN, I know great care when I see it. My dad had the best."

**Joya, Willie's Daughter**

**Hospice can help make the end of life meaningful and fulfilling. To learn more, ask for our FREE brochure series, "Hospice Answers." Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org.**

**Answers for Living the Last Months of Life<sup>SM</sup>**

**WE MOVED UP HILL!**

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO**  
800-233-0142  
419-534-2074

We have moved up Hill Avenue so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

©2006 Hospice of Northwest Ohio



**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Toledo/Northwest Ohio Happenings:**

March 4, doors open 8:00PM: Annual *Latino Student Union Scholarship Baile*, at the University of Toledo Student Union Auditorium; entertainment by *La Onda de Tejas*, con Grupo Dezeo y DJ Canny. \$15 tickets in advance and \$20 at the door; 419-917-1968.

March 10: Celebrate Rico's B-day with *Sunny Saucedo* and his band at Margarita Rocks, 505 Jefferson Ave., Toledo. 419-870-6565.

March 18, 8:30AM-Noon: TMACOG's Professional Development Day, at Owens Community College, College Hall, Room 100; no charge for TMACOG members and \$10 for non-members; RSVP with Cindy Bland at 419-241-9155 (ext 107).

March 18: Big Dawg Boxing at Zenobia Shrine, 1511 Madison Ave.; with Dallas Vargas, Martin Tucker, & Nune Molina; portion of proceeds to benefit 4-year old Jake Block; \$75 Seats and includes comida and all you can drink. 419-810-6908.

March 31, 6:00-9:00PM: Adelante's *César E. Chávez Humanitarian Awards*, at the Dana Center of the Medical University of Ohio Campus, Toledo. 419-244-8440.

**Cleveland, Ohio Happenings:**

March 8 (7:00PM) & March 9 (8:00PM): Cuban pianist *Chuchito Valdes*, at Nighttown, 12387 Cedar Road, Cleveland Heights; \$25; 216-795-0550.

March 11, 8:30AM-2:00PM: *7th Annual Hispanic Community Education Forum*, at Lincoln-West High School, 3202 West 30th St., Cleveland. Keynote speaker is Max Rodas, with forum workshops. RSVP with *Maritza Pérez* 216-687-9394.

**Lorain, Ohio Happenings:**

May 6: Annual *Cinco de Mayo Parade & Festivities*: parade at 4:15PM; 7:00PM Queen's Coronation followed by the *Mexican Mutual Society's* cultural dance program and baile in Lorain; call David Flores for information, advertising, or participation at 440-277-0078.

**Michigan Happenings:**

March 3 thru April 7: Bagley Housing Art Gallery, 2715 Bagley, Detroit, presents *Now and Then*, featuring Remi Esordi's digital enhanced photographs of Michigan Central Train Station y más. 313-964-5942.

Marzo 11, 10:00 AM - 4:00 PM: *Del Desierto a la Montaña: un Retiro con Jesús*, at Weber Center, 1257 E. Siena Heights Dr., Adrian, MI. Presentadoras: Patricia Harvat, OP y Rosa Monique Peña, OP. El costo total del retiro: \$40. Almuerzo incluido. Para más información llamen 517-266-4060.

March 18: Artes Unidas invites all to *Cultural Connections in Michigan*; a gathering of Latino cultural workers, artists, educators, performers, presenters, curators, archivists, and scholars; contact Ana Luisa Cardona, 517-335-0466.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (NW Ohio), 313-729-4435 (Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-915-5910 (Central Ohio), or email to [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com). Always check for changes.]

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo**

<b>Cada Semana:</b> <b>Parroquia San José</b> 709 calle Crogan Fremont OH Dom, 12:00 mediodía (419) 323-4973	<b>Parroquia San Caspar</b> 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM
<b>Parroquia San Pedro y San Pablo</b> 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía (419) 241-5822	<b>Parroquia San Gerard</b> 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	<b>Parroquia Santa Rosa</b> 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
<b>Una o dos veces al mes:</b> <b>Parroquia San Aloysius</b> Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	<b>Parroquia Santa María</b> 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:30PM (abril-octubre) 440-967-8711	<b>Parroquia San Wendelin</b> Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
	<b>Parroquia San Pedro</b> 614 calle N. Defiance	<b>Parroquia San Pablo</b> 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

<b>Ohio:</b> <b>WCWA 1230AM</b> Linda Parra Domingo, 5-6:00PM <b>LatinoMix</b> <b>La Prensa Radio</b> Toledo, OH 419-240-1230 <a href="mailto:latinomix1230@yahoo.com">latinomix1230@yahoo.com</a>	<b>WFOB 1430 AM</b> with <b>Freddy G</b> Fostoria, sáb. 4:00-6:00 p.m. <b>Sylvester Duran</b> Dom., 8:30 to 10:30AM	<b>WCAR 1090 AM</b> Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM
<b>WZNZ 89.1FM</b> <b>La Onda Cultural Latina</b> Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM	<b>WLFC 88.3 FM</b> Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM	<b>WDTR 90.9 FM</b> <b>Caribe Serenade</b> Detroit, MI <b>Ozzie Rivera</b> sábado 6:30 to 8:30PM
<b>Contendiendo por la Fe</b> WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM	<b>WCSB 89.3 FM</b> <b>LA PREFERIDA</b> Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 <a href="mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com">lapreferidawcsb@yahoo.com</a>	<b>WLEN 103.9 FM</b> <b>Radio Picoso</b> DJs <b>Jimmy Bejarano</b> <b>Emilio Guerrero</b> Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000
<b>WBGU 88.1 FM,</b> La Unica con <b>Freddy Gutiérrez,</b> <b>Geraldo Rosales,</b> <b>Rudy Jalapeño Lomeli,</b> <b>Joe Cardenas,</b> <b>and Maribel</b> Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-2826	<b>Michigan:</b> <b>1480 AM</b> <b>La Explosiva</b> "La que se escribe con rojo" con <b>Alex, Batman,</b> <b>Paquita, El Rostro,</b> <b>Miguel, y Mayra</b> 28084 Van Born Rd. Westland, MI Alex Resendez, Dir. 734-484-1480	<b>WQTE 95.3 FM</b> with <b>Lady Di</b> Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500
		<b>WIBM 1450AM</b> <b>Juan M. Rodriguez</b> Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to [Rico, c/o laprensa1@yahoo.com](mailto:Rico, c/o laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Airing this week:  
en **Voces Latinas**

**Jay Pérez**

**Música Caliente!**



**Voces Latinas**

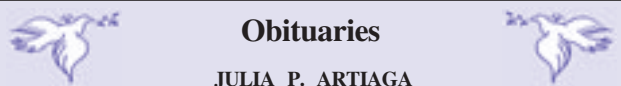
**Channel 69**

Thursday 9PM and Sunday 1PM  
Toledo, OH

(419) 729-9915

**Obituaries**

**JULIA P. ARTIAGA**



Julia P. Artiaga, age 71, of Rocky Ridge, OH, died Friday, February 24, 2006 at the Northwest Ohio Hospice of Perrysburg, OH. She was born in Kenedy, TX on June 22, 1934 to Alejos & María (Rodríguez) Palacios. On March 10, 1949 in Brownsville, TX she married Epifanio D. Artiaga and he survives. Julia worked as a homemaker. She was a member of St. Boniface Catholic Church, Oak Harbor, OH. Julie loved gardening and reading. She also did volunteer work at St. Boniface School. After proudly raising her 15 children, she was always there to help with her grandchildren and her great-grandchildren. Her home was and will always be filled with love and laughter. Survivors include: Loving Husband of 56 years: Epifanio D. Artiaga of Rocky Ridge, OH; 8 Sons: Juan (Ruth) Artiaga of Perrysburg, OH, José Artiaga Jr. of Weston, OH, Ricardo (Louann) Artiaga of Whitehouse, OH, Rick (Judi) Artiaga of Oak Harbor, OH, Freddy Artiaga of Toledo, OH, Alex (Marianna) Artiaga of Tampa, FL, Tommy (Susan) Artiaga of Toledo, OH and Paul (Diana) Artiaga of Bowling Green, OH; 6 Daughters: María Artiaga of Toledo, OH, Aurelia (Larry) Brockman of Oroville, CA, Gloria (William) Bennett of Oak Harbor, OH, Isabel (Roger) Kleopfer of Holland, OH, Cristina (Mark) Kenski of Sidney, OH and Angela (Jody) Henry of Oak Harbor, OH; Brother: Adam (Erminia) Palacios of Floresville, TX; Sister: Eva González of Brownsville, TX; 41 Grandchildren and 20 Great-Grandchildren. Julia was preceded in death by her parents, son: Jesus Artiaga, 3 infant children, brothers: Alex & Enrique Palacios and 1 great-grandson. Interment and services held at Clay Township Cemetery, Genoa, OH. Memorial contributions may be given to St. Boniface Catholic Church, Oak Harbor, OH.

**ELIAZAR GARZA JR.**

Eliazar "Alex" Garza Jr., age 52, of Houston, formerly of Lorain, OH, died Wednesday, Feb. 22, 2006, at Houston Herman Memorial Hospital, Houston, following a sudden illness. He was born Sept. 27, 1953, in Lorain, moving to Houston 20 years ago. He was a 1973 graduate of Southview High School, Lorain. He was employed as a sales representative for Martin Fluid Power in Houston for the past 16 years. Prior to this he was employed at U.S. Steel, in Lorain, in the Coke Plant.

While living in Lorain, he was a member of Sacred Heart Chapel. He was an active member of Homing Pigeon Association of Houston for over 40 years. When he was younger he was in the lightweight division of Lorain Golden Gloves. He enjoyed being an avid trapper and provided medical aid and rehab to birds and other animals. He also enjoyed reading and spending time with his family and friends. Survivors include his wife of 16 years, Corrina McGowan-Garza of Houston; daughter, Destiny Clark of Houston; sisters Graciela "Grace" Arroyo of Lorain, and Marilyn Barlow and Sylvia Rivera, both of Middletown; brothers José Garza of Fairhope, Ala., and Antonio Garza of Trenton; and 10 nephews and one niece. He was preceded in death by his parents, Eliazar V. Garza Sr. and Cornelia A. (née Alicea) Garza; and brother, David Garza, in 1998.

**MARCOS GÓMEZ**

Marcos Gómez, age 56, of Toledo, OH, passed away peacefully on Sunday, February 26, 2006. He was a fork lift operator for AP Parts. Marcos was an avid fisherman and a big Michigan University fan. Surviving are his son, Joe Gómez; mother, Lucy Gómez; brother, Edward (Betty) Gómez; sisters, Lenore (Howard) Osenbaugh, Handrea (David) Fischer, Rose (Vic) Bowlick and Ramona Gómez; also by many loving nieces and nephews. Marcos was preceded in death by his beloved wife Sandra; father, Juan Gómez; sister, Nellie Salas; and nephew, Michael Salas.

**ROSA F. HERNÁNDEZ**

Rosa F. Hernández, 68, of Rocky Ridge, OH, died Sunday, February 19, 2006, in Riverview Healthcare Campus, Oak Harbor. Rosa was born January 2, 1938, in San Antonio, Texas, to Felix and Gavina Flores. She married José S. Hernández, Jr. in San Antonio on September 16, 1956, and he preceded her in death November 3, 1998. Rosa was a homemaker and a member of St. Boniface Catholic Church in Oak Harbor. She loved playing Bingo and watching Cleveland Indians baseball. She also enjoyed the companionship of her dog, "Baby." Rosa is survived by her mother, Gavina of San Antonio, son, Joe F. Hernández III of Rocky Ridge, daughters, Yolanda O. Hernández of Rocky Ridge and Angie F. (Corey) Wodrich of North Carolina, and grandsons, Dustin M. Hernández and Jacob M. Hernández. She is also survived by her sister, Hortencia (Juan) Chapa and brothers, Marcelino (Mary Lou) Flores and Felix (Adelina) Flores, Jr., all of San Antonio. Her father and husband preceded her in death.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader. 2005 Obituaries also available online at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias!

**Bailes y La Música**

By Rico

**OHIO:**  
**Toledo:**  
*Club La Vista*, Downtown Toledo, corner of Summit St. and Locust (843 N. Summit) with DJ or band; open 3:00PM-2:30AM; Se Habla Español, (419) 241-1173 or 917-1541.  
*Club Mystique*, 3122 Airport Hwy; no cover before 10:00PM; 419.382.3122 or 419.704.5108.  
*Las Palmas*, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.  
*Margarita Rock's*, 505 Jefferson Ave., Friday gigs, downtown.

**Findlay:**  
*Wooley Bulley's*, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.

**Lorain:**  
*Kiki's Club*, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P M - 2:30 A M ; 440.989.1422.

**MICHIGAN:**  
**Detroit:**  
*Detour Lounge*, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Baile Cumbia*; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.  
*Club International*, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.  
*Envy*, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.  
*HalfPast3*, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.  
www.danceindetroit.com.  
*Los Galanes*, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.  
*Vicentes*: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

**Ferndale:** *Posh*, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

**Luna Pier:** *Luna Pier Ballroom*; most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

**Pontiac:** *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level; salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge; flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

**Royal Oak:** Wed. & Thurs: *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

**Utica:** *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

**Have entertainment?**  
 To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com

**Spanish Church Services**

**OHIO:**  
**Toledo:**

• **Evangelical Assemblies of God**  
 705 Lodge St. 43609  
 Pastor Moses Rodriguez  
 Miér., 7:00PM  
 Dom., 11:00AM  
 419-385-6418

• **First Spanish Church of God**  
 1331 E. Broadway 43605  
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM  
 Miér. & Vier., 7:00PM  
 Sab., 6:00 p.m.  
 419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**  
 521 Spencer Rd. 43609  
 Rev. Dr. Alberto Martínez  
 Berna Aguilar, Youth Pastor  
 Miér., 6:00PM  
 Sab., 6:00PM  
 Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.  
 419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**  
 2052 Front St. 43605  
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé  
 Dom: Escuela 10:30AM;  
 Culto Evangelístico 6:30PM  
 419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**  
 2025 Airport Hwy 43609  
 Pastor Titular: Josué Rodríguez  
 Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM  
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM  
 419-382-0954

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**  
 3327 Airport Hwy 43609  
 Pastor Guadalupe Rios  
 Dom. 5:30PM  
 419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**  
 628 Elm St. 43604  
 Pastor Titular: J. Truett Fogle  
 Escuela dominical: 10:00AM  
 Culto de adoración: 11:00A  
 Los cultos son bilingüe  
 Bible studies; Sat. 10:00AM  
 419-241-1546  
 • **St. Peter & Paul**  
 728 S. St. Clair St. 43609  
 Fr. Richard Notter  
 Dom., 12:00PM [en español]  
 419-241-5822

**Lorain:**  
 • **Sacred Heart Chapel**  
 4301 Pearl Ave.  
 Rev. William A. Thaden  
 Sister Theresa Stegman,  
 Sister Elisea Bonano  
 440-277-7231  
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon  
 Lun., jueves, vier. 9:30AM  
 Miér., 6:30PM/Sab., 6:00PM

• **House of Praise International Church**  
 4321 Elyria Ave. 44055  
 Pastor Gilbert & Eileen Silva  
 440-233-6433  
 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]  
 Dom., 12:30PM [Spanish]  
 Dom., 1:30PM  
 Mar. & Jue., 7:00PM

• **Iglesia del Dios Viviente**  
 254 Barres Lane  
 Elyria OH 44035  
 Pastor Martin & Carmen Moyet  
 440-326-0025  
 Miér., 7-8:30PM  
 Conocimientos Bíblicos  
 Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**  
 1930 Broadway 44055  
 Pastor Miguel Serrano  
 440-245-2772  
 Dom., Escuela dom. 10AM  
 Dom., culto evan. 6PM  
 Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**  
 Rev. Angel L. Rivera  
 3115 Elyria Ave. 44052  
 440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**  
 940 West Fifth St. 44052  
 Pastor Luis A. Morales  
 440-288-8810  
 Dom., 1:00PM; Predicación  
 Dom., 4:00PM; Escuela Bíblica

**Lorain:**

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**  
 4501 Clinton Ave. 44055  
 Rev. Cora Lee Meier  
 440-277-6123  
 Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración  
 Dom., 10:00AM; Escuela Dominical

• **The Salvation Army**  
 2506 Broadway 44052  
 Pastores Carlos & Trudy Medina  
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela  
 Miér: 6:30PM Estudio Bíblico  
 Vier: 6:00PM Club de Niños  
 440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**  
 2203 Meister Rd. 44053  
 Pastores David & Mildred Figueroa  
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)  
 Dom., 5:30PM  
 Martes & Jueves: 7:30PM  
 440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispan Lutheran Church**  
 1607 East 31st St. 44055

• **Iglesia del Dios Viviente**  
 254 Barres lane  
 Elyria OH 44035  
 Pastor Martin & Carmen Moyet  
 Dom: Adoración 1:00PM  
 Miér: Bíblicos 7:00PM  
 Sáb: Programa radial 10:40AM 1:30PM  
 440-326-0025

**Cleveland, OH:**

• **Iglesia Nueva Vida**  
 2327 Holmden Ave.  
 Cleveland OH 44109  
 Rev. José Reyes  
 Serv. culto: miér. 8:00PM  
 vier. 8:00PM  
 dom. 11:00AM  
 216-741-0390  
 216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**  
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez  
 2681 West 14th Street  
 Cleveland OH 44113  
 216.298.9095  
**Orden de Cultos:**  
 Dom: 10:30AM Esc. dominical;  
 noon: Culto Evang., Pro-Templo  
 lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes  
 Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico  
 miér: 7PM Culto de Hogares  
 jueves: 7PM Culto Generales  
 Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**  
 Fr. David Fallon  
 7719 Detroit Ave.  
 Cleveland OH 44102  
 Sat. Vigil 5:00PM  
 Sun., 9:30AM & Noon  
 216-631-6817

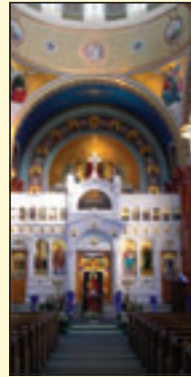
• **St. Francis Parish**  
 Superior Ave. & 71st St.  
 Cleveland OH  
 Sat. Vigil 4:00PM  
 Sáb., 10:00AM [Español]  
 Sat., 11:30AM [Eng.]  
 Weekdays, 7:30AM  
 216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**  
 Fr. Jaime McCreight  
 3114 Scranton Rd.  
 Cleveland OH 44109  
 Sat., 5:00PM [English]  
 Sáb., 7:00PM [Español]  
 Sun., 9:45AM [Eng.]  
 Dom., Noon [Esp.]  
 216-621-3847  
 216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**  
 2003 West Blvd.  
 Cleveland OH 44102  
 Dom. 9:00AM [Español]  
 Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM  
 Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano  
 440-220-2368 ó  
 440-220-2369

**MICHIGAN:**

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**  
 Alianza Cristiana y Misionera  
 Pastor Jesse Morales  
 317 E. Front St.  
 Monroe, Michigan 48161  
 734-848-4271



**MICHIGAN**

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**  
 3495 Livernois Street  
 Detroit, Michigan 48210  
 Pastor Titular: Carlos Liese  
 Pastor Asociado: Eli Garza  
 Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:  
 Dom., 11:00AM  
 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**  
 270 Waterman St.  
 Detroit MI  
 Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM  
 • **St. Alfred Catholic Church**  
 Fr. Jim Kean  
 9500 Banner Street  
 Taylor MI  
 Misa en español:  
 Domingo, a 5:00PM  
 313-291-6464

**LORAIN:** The Puerto Rican Home is looking for Latino Boys and Girls, ages 5-18, to be part of this year's Puerto Rican Home Pageant. It will be held on June 24<sup>th</sup> 2006. Applications will be given on January 28<sup>th</sup> 2006 through February 11<sup>th</sup>. Last year's contestants can re-enter. Categories will be as follows: AGES 5-8 Chiquita - Chiquito; 9-12 Princesa - Principe; and 13-18 Reina- Rey.

For interested families, please contact *Nydia Silva* at 440-960-2177 or *Rosie Reyes* at 440-240-1405.

**Sobering Iraqi Casualty Stats**

**The Human Cost of Occupation**

Through February 26, 2006  
 U.S. Military Casualties in Iraq:



S of D Don Rumsfeld

Since War began (3-19-03): 2,291 dead  
 Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,154 dead  
 Since capture of Saddam (12-13-03): 1,824 dead  
 Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,425 dead  
 Since Iraqi election (1-31-05): 855 dead  
 U.S. Wounded: 16,742 (official count)  
 Iraqi death toll: Est. 30,000-100,000  
 Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day  
 Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years  
 [Source: www.antirwar.com]

Trevino Promotions Presenta  
**Sabado 11, de Marzo '06**

**ELISEO ROBLES**  
 EL QUE SABE PA TODOS

eliseorobles.com  
 I LOS GUARDO EN MI CORAZÓN

**INVENZIBLE**  
 En El  
**LATIN AMERICAN CLUB**  
 ELIOT ROAD  
 DEFIANCE, OH

Preventa \$30.00  
**INFO: 419-576-6231**

9 pm - 2am

Carla's Corner

Por Carla Soto

Lo mejor de la farándula

1. Los Tigres de Norte pasaron sin pena ni gloria en el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, ya que se vivió una noche de rock con los noruegos A-Ha y de funk y con los chilenos de Chanchito en Piedra, mientras que los felinos no vieron la suya. Los temas que Los Tigres entonaron fueron "De Paisano a Paisano" y "La Puerta Negra" que formaron parte del repertorio, pero sólo con "La Manzanita" y "La Reina del Sur" el público comenzó a acompañar a la banda de los hermanos Hernández. Tras haber estado dando lo mejor de sí mismos en el escenario y después de interpretar ocho de las 12 canciones planeadas, el grupo mexicano abandonó el escenario sin ningún reconocimiento del público, el cual ahora pedía a gritos la presencia de Los Chanchito en Piedra. Por esta ocasión el grupo mexicano salió del escenario con las manos vacías pero con la frente en alto, entendiendo que la gente siempre desea evoluciones más vanguardistas en la música.

2. Ana Gabriel, la cantante sinaloense, recibió un merecido homenaje en la entrega número 18 de los Premios Lo Nuestro, y le robó dos besos al colombiano Juanes. Como parte de este tributo, se transmitió una pequeña semblanza y después, la artista subió a la tarima en medio de una ensordecedora ovación para deleitar al público con su música. Ana Gabriel, quien lució un vestuario muy juvenil, recibió el "Premio a la Excelencia" de manos de Juanes, quien destacó su incansable entrega al público. La cantautora mexicana

sorpresivamente besó en la boca al colombiano y dijo que tenía muchas ganas de conocerlo, pero sobre todo de besarlo y quitarle La camisa negra. Ana Gabriel aseguró que no sabe si se merece o no el "Premio a la Excelencia", pero con disciplina y esfuerzo se puede ganar un lugar en el gusto del público, como lo ha hecho Juanes. Además, dedicó el galardón a sus padres y a sus hijas.

3. Daddy Yankee se apoderó la madrugada del lunes de miles espectadores de la penúltima jornada del Festival de la Canción de Viña del Mar, que "perrearon" con su contagioso reggaetón, y que también aplaudieron con entusiasmo al mexicano Alejandro Fernández. La 47ª versión del certamen concluyó el lunes, cuando conocerá el tema ganador de entre los tres finalistas: Costa Rica, Chile y España. El rey de la noche del domingo fue Daddy Yankee, que domó de entrada al "monstruo"—el público—que tiene una activa participación y que, a veces, engulle a los artistas de su desagrado. El portorriqueño apareció sentado en una especie de trono que descendió sobre el escenario, en medio de humo y artificios; y los miles que lo esperaban desde más de cuatro horas se transformaron casi de inmediato en sus súbditos. Daddy Yankee causó el efecto de una bomba explotando dentro del anfiteatro, con un público que sólo seguía el ritmo caribeño del reggaetón, en medio de miles de jovencitas histéricas.

Los Premios Lo Nuestro 2006 se llevaron a cabo jueves 23 de febrero y fueron transmitidos por la cadena UNIVISION, un desfile de grandes estrellas iluminaron este evento que atrajo la atención de miles de personas a lo largo y ancho de la nación, varios de ellos se hicieron acreedores al codiciado galardón, aquí te presentamos a algunos de los ganadores:

GENERO POP:

Album pop:

Fijación oral, Shakira

Solista o grupo:

revelación:

RBD

Artista pop masculino:

Luis Fonsi

Artista pop femenina:

Laura Pausini

Grupo o dúo pop:

Shakira y Alejandro Sanz

Canción pop:

La tortura, Shakira y Alejandro Sanz

GENERO REGIONAL MEXICANO

Artista regional mexicana femenina:

Ana Bárbara

Canción regional mexicana:

Aire, Intocable

Artista regional mexicano masculino:

Marco Antonio Solís

Artista grupero:

Los Temerarios

Banda regional mexicana:

Banda El Recodo

Album regional mexicano:

Diez, Intocable

Grupo o dúo regional mexicano:

Intocable

Artista norteño:

Intocable

Artista ranchero:

Vicente Fernández

Solista o grupo:

revelación:

La Autoridad de la Sierra

GENERO TROPICAL:

Album tropical:

Una nueva mujer, Olga Tañón

Canción tropical:

Bandolero, Olga Tañón

Artista tropical masculino:

Marc Anthony

Artista tropical femenina:

Olga Tañón

Grupo o dúo tropical:

Aventura

Artista tropical merengue:

Olga Tañón

Artista tropical salsa:

Marc Anthony

Artista tropical tradicional:

Aventura

Solista o grupo revelación:



Carla Soto

tropical:

Xtreme

GENERO URBANO:

Album urbano:

Luny tunes & baby banks:

más flow 2, Luny Tunes & Baby Banks

Artista urbano:

Daddy Yankee

Canción urbana:

Lo que pasó pasó, Daddy Yankee

GENERO ROCK:

Canción de rock:

Nada valgo sin tu amor, Juanes

Artista de rock:

Juanes

Album rock:

Con todo respeto, Molotov

VIDEO

Nada es para siempre, Luis Fonsi



OHIO LOTTERY NEWS

Find the 9's
Play the Ohio Lottery's new \$2 instant game, "Find the 9's." You can win up to \$19,999... plus there's over \$7.3 Million in cash prizes! So play "Find the 9's" today!... Odds Are, You'll Have Fun.

Horóscopo

Aries:

Hoy habrá una emocionante actividad grupal, quizás con tus amigos, Aries. Tu mente irá a mil kilómetros por hora durante el día. Intercambiarás ideas, tendrás conversaciones estimulantes y conocerás personas interesantes. Sin embargo, alguien que conocerás tendrá una agenda propia. Aprende a discriminar con quién te reunirás más tarde.

Tauro:

Hoy, Tauro, te sentirás en forma y saludable, y capaz de realizar las tareas más monumentales. Por lo tanto, bien podrías decidir limpiar el sótano, o quitar las malezas del jardín. ¡Ten cuidado de controlar tus tiempos! Si bien estas cosas necesitan realizarse, no es necesario hacerlas todas a la vez! Es tan importante divertirse como pasarte todo el día trabajando.

Géminis:

El intelecto y los sentimientos hoy se encuentran unidos por completo, Géminis, especialmente al tratar con amigos. Tu comprensión básica de los demás también se encuentra realzada por un agudo sentido de intuición. Te interesarás en algún tipo de causa, quizás la metafísica, de naturaleza social, ecológica o humanitaria. Puede que te intereses por más de una en este momento. Utiliza tus profundas capacidades mentales y emocionales para discernir cuales son las mejores para ti.

Cáncer:

Un amigo íntimo o tu pareja te hará un regalo, Cáncer. Te emocionarán, pero también te sentirás incómoda. Quizás el regalo sea costoso, o es algo que no te gusta. Tal vez también sientas que tu amigo está muy impaciente. Lo que hagas en esta situación por su puesto depende de ti. Consejo: no rechaces el regalo a menos que genuinamente sientas que es completamente inapropiado. ¡Y definitivamente no lo devuelvas porque eso es exactamente lo que haría tu madre!

Leo:

Hoy desearás hacer lo que te plazca, sin importar lo que quieren los demás, Leo. Tu independencia es muy importante para ti. Sin embargo, el compromiso es necesario para evitar serios conflictos. Considera dividir tu tiempo para cumplir con los deseos de las personas allegadas a ti y con los tuyos propios. Si no puedes explicarles por qué deseas estar sola, la mejor solución para esta falta de entendimiento es esta.

Virgo:

Hoy te podrás sentir un poco deprimida cuando le hagas frente a tu situación económica, Virgo. Quizás tengas muchas cuentas que pagar, y por eso tus ahorros parecerán muy poco para satisfacer tus preferencias. Sin embargo, esto es sólo pasajero, y de seguro que te sentirás bien una vez que te saques las cuentas de encima. Encuentra algo económico, como leer, para mantenerte ocupada y dejar de pensar en el problema. ¡Seguro que vas a estar bien!

Libra:

Los intentos de aprender un nuevo programa de computación u otras formas de equipo sofisticado, parecen no conducir a ninguna parte. Dudarás de tu capacidad. Libra, y te sentirás muy frustrada. Sin embargo, no bajes los brazos. ¡No está todo perdido! Solamente se necesitan un poco de concentración y mucha perseverancia. Quizás también sería provechoso pedir ayuda a alguien que sepa más que tú.

Escorpio:

Quizás hoy sientas una restricción que intenta frenar el avance de tus planes actuales, Escorpio. Tal vez sea que tu mente se siente inquieta y que te encuentras ansiosa por seguir adelante, pero hay un sentimiento de disciplina y de cautela que persiste, impulsándote a que te tomes las cosas con más calma. Esto tal vez no sea una mala idea. Quizás la disciplina y la fuerza de voluntad sean precisamente las cosas que necesitas para alcanzar tu objetivo.

Sagitario:

Seguir actuando como en los buenos tiempos puede ser divertido, Sagitario, pero también puede acarrear problemas. Ten cuidado de no gastar todos tus recursos en placeres sin antes apartar algo para las épocas más dolorosas. Tus compañeros quizás te alienen a continuar con ese comportamiento autodestructivo ya que saben que siempre estarás ahí para los buenos tiempos y así te dejas llevar por la energía de la multitud. Un mejor plan es quedarte cerca de quienes apoyan hábitos más saludables.

Capricornio:

Hoy no seas incauto, Capricornio. Es tu momento de liderar. Al menos expresa tu opinión para que quienes te rodean la conozcan. Agrega un poco de fuego a tu día para avivar las cosas y poner la energía en movimiento. Puede haber una transformación poderosa dentro de ti cuando comiences a ejercer el poder en lugar de entregarlo ciegamente a quienes te rodean.

Acuario:

Estarás con los humos altos por haber logrado un ansiado objetivo, te sentirás entusiasta, energética y feliz. También es probable que pienses en el futuro, Acuario, te formularás ideas para otros proyectos y las discutirás con amigos. En este momento también te resultará beneficioso las actividades grupales, te vas a poner en contacto con personas que posiblemente terminen cerca de ti. Por la noche: ¡ve a ver una linda película! ¡Una de suspenso te vendrá fantástico!

Piscis:

Mientras que ayer fue un día para dejar que el fuego ardiera fuertemente, hoy es un día para apagarlo, Piscis. Descubrirás que la fortaleza aparecerá a medida que te conozcas y centres en ti misma en vez de intentar aventurarte en el exterior. Esto es especialmente verdadero con tus relaciones románticas, y verás que más estable y dependiente seas, más atractiva serás para tu enamorado.

Table with Instant Games logo and remaining ticket prizes as of January 30, 2006. Includes columns for Prize Amounts, Number Remaining, and various game names like 4478 Winter Energy, 4481 Double Double, etc.

## TV: Latino characters and Spanish dialogue now commonplace in niños' programs in the United States

By ERIN TEXEIRA  
AP National Writer

NEW YORK (AP): Each episode of "Dora the Explorer" starts with the animated heroine dashing from her family's hacienda, waving to her Mamá and Papá and scooting off into the jungle. "Ready to explore?" asks the brave and curious 7-year-old. "Vamos arriba!"

Just about everyone in Dora's world speaks fluent English and Spanish, their adventures are punctuated by salsa rhythms—and young TV viewers can't get enough of the mix. Her Nickelodeon show was the top-rated preschool program for four years, and when she was finally dethroned a few months ago it was by a new spin-off featuring her cousin, Diego.

If you're looking for television that spotlights Latino characters and themes, don't bother with prime time—those shows mostly ignore the nation's largest ethnic group.

Hoy, los programas de Latino son los que los niños estan mirando. (Today, Latino programs are the ones children are watching.)

"These programs are making diversity a natural part of kids' understanding of the world around them," said Phillip C. Serrato, a professor of children's literature at California State University at San Diego.

Multicultural children's TV used to start—and mostly end—with PBS' "Sesame Street." For 37 years, the ensemble show has been a United Nations of characters, including a Puerto Rican family and a Mexican monster named Rosita.

But now PBS Kids' has more Latino offerings. "Dragon Tales" was revamped last year to highlight Latino issues and include Enrique, an immigrant who is Puerto Rican and Colombian. "Jay Jay the Jet Plane" added a new bilingual plane named Lina. PBS Kids Go!, a 24-hour cable station to launch this fall, will include two hours a day of shows in Spanish with English subtitles, said Lesli Rotenberg, a Public Broadcasting System senior vice president.

The Disney Channel will debut "Handy Manny," a preschool cartoon centered on a bilingual Manny Garcia and

through the lens of her Latino heritage, said Brown Johnson, Nickelodeon's executive creative director. "In the original Dora pilot she had green eyes, but we changed them to brown eyes and made her skin a little darker," she said. "That was more appropriate."

Experts urged them to make the show's songs more Latino and to incorporate Spanish. "Dora" was the first mainstream show to try to teach Spanish by blending it into dialogue, as opposed to translating vocabulary. "Here was a show that had a Latina heroine who was young and spoke Spanish in a cartoon," said Clara E. Rodriguez, a sociologist at Fordham University who briefly advised the producers. "If you had taken this to marketing people in most areas of the country that sold TV time, they would have said, 'No way. This just ain't gonna go.'"

What's driving the trend? Producers say it's demographics.

Census 2000 showed that Latino communities are the nation's fastest growing—and the biggest five-year Latino age group is infants to preschoolers. (Among non-Latinos, the biggest group is 40- to 44-year-olds.)

Data has long shown that prime-time TV mostly excludes Latinos—UCLA research found that 4 percent of characters in 2004 were Latino—but few had focused on children's shows. Then studies in the late 1990s showed Latino youth almost never saw themselves on-screen and it made them feel society ignored them. A 1999 Annenberg Public Policy Center report said that "Latino American preschoolers ought to and deserve to see greater representation of their own culture."

Cyma Zarghami, president of Nickelodeon Television, said the message got through: "It felt like an audience was being underserved."

After reading the studies, her producers revamped a brewing concept for a cartoon (its main character was a rabbit) and "Dora" emerged. The show debuted in 1999 and quickly became a big hit. It's now syndicated in 125 countries.

Every detail of Dora's appearance, family background and speech was carefully considered

worries some consumer activists.

Nickelodeon hopes the Diego products to be released this fall will rival sales of Dora clothes, DVDs and toy kitchens, among hundreds of other items. With more than \$3.6 billion (euro3 billion) in sales, Dora products outsold those of any other preschool character.

Some fret that the new shows just bring TV's incredible marketing power to a new and impressionable group. Susan Linn, who wrote "Consuming Kids: The Hostile Takeover of Childhood," said watching television is "exactly where the media industry wants them (kids) \_ where they can be marketed to."

Still, others are hopeful that television will grow up with today's preschoolers and make prime-time more diverse.

"I think it's catching on," said Christy Glaubke, associate director of Children Now, which studies media and children. "Kids' programming was kind of a testing ground."

On the Net: <http://www.nickjr.com>



## Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

**ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)**  
Compromise and flattery are for other signs. For you, demanding excellence and speaking bluntly rank higher in your playbook. Although you prefer life to be in black and white, some shades of gray should be accepted.

**TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)**  
Whether you are a newlywed or have been married for decades, it is always prudent to fan the flames of love by performing small acts of kindness every day. Treat your spouse as if he/she were a visiting dignitary.

**GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)**  
Be a positive gossip when tempted to talk about others. This means, when you overhear someone giving a co-worker or friend a compliment, pass that praise on to them. They will associate you with good news and cheerfulness.

**CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)**  
If you are beyond a certain age, it's possible you are a technological Rip Van Winkle. The myriad marvels of the information age and its foreign sounding jargon can be intimidating, but by attempting to grasp it, you will receive a fringe benefit: staying young mentally.

**LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)**  
There's the sizzle and then there's the steak. Usually, your contribution is the former, so pair up with a nice Virgo or Capricorn who can provide the latter. You BOTH have valuable roles to play.

**VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)**  
A referendum proposing a mandatory increase in clutter free yards would get your solid support - hmmm. Although that sounds good in theory, forcing people to be neat and tidy (like you) could backfire big time.

**LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)**  
You feel that your views, while they may represent the minority, should be as readily heard as the next person's. An American diplomat once said, "My definition of a free society is a society where it is safe to be unpopular."

**SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)**  
The British would describe you as having a "stiff upper lip." Consider that a compliment as it presents a picture of someone determined not to let the "slings and arrows" of life get them down.

**SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)**  
When you hear the words "dress code," you run the other way. It must have been brutal for you if your school required a uniform. Free spirit that you are, any constraints placed on you would be poorly tolerated.

**CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)**  
Put a padlock on your paddock, but not on your heart. Your ambitiousness can cause you to get too caught up with the daily grind and neglect the tender affairs of the heart, which we all need for proper balance.


**AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)**  
Here's your formula: One person = any other person. In your mind, a movie star, rock star, sports icon or political VIP all have the same worth as any Average Joe.

**PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)**  
In your ideal world, whenever a financial need would arise, you would simply shake down the backyard money tree—no worries, no hassles. OK, now you have to get real.

**IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK:** You share your birthday with: Roberto Pulido (March 1), Veronica Sánchez (Sparx, March 1), Dee Burleson (Culturas, March 3), Nick Villarreal (March 5), Ramón Ayala Jr. (March 6), Stef (March 6), and Joey Martínez (Los Musicales, March 7). Both deep and emotional, you can also lighten up and have fun with close friends.




Celebrate Rico's Birthday at Margarita Rocks on Friday, March 10th with Grammy Winner Sunny Saucedo from San Antonio, Texas.



**Janet Garcia says:**  
Associate Agent

**Please drive carefully.  
The kids are back in school.**



**Nationwide**  
Insurance &  
Financial Services

[www.nationwide.com](http://www.nationwide.com)

Cleveland Community Insurance 961-4600

AREA CODE 216

The Best in Mexican Cuisine!



**MONDAYS**  
99¢ Margaritas!

5834 Monroe St., Ste. N  
Sylvania OH 43560  
419-882-7020  
Fax 419-882-7720

5859 Southwyck  
Toledo OH 43614  
419-868-5719  
Fax: 419-868-5950

**KOCHIS**  
MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR  
Authentic Mexican hand-crafted Artesanias tipicas y original!  
Best STILES & FRISCH's son boots!  
Las mejores ESTILES Y FRESCOS de BOGAL, FROM VANDERLIND, ORIGIN.

**WRANGLER® STETSON®**

**XOCHIS GIFT SHOP** 2837 BARLEY OXFORD, OH 43024  
WRANGLER® \$29.99  
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8  
NOVA CHUQUERA PARA EL HOMBRE - LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS  
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

**Corona Extra**  
**TAQUERIA JALISCO**  
Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food  
1244 Pendray, Toledo, OH 43609  
Tel: 419.244.4601 Fax: 419.244.4602

**EL 7 LEGUAS**  
WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

**BOTAS EXOTICAS DE AVE O CAIMAN** CON CINTRO GRATIS \$349.99

**Pantalon Wrangler Poliester** \$29.99

**TEXANA TWINSTONE** \$149.99

**ZAPATO EXOTICO** AVE / CAIMAN DE NINO \$84.99

- Reparacion de Botas
- Pintura y Limpieza de Botas
- Limpieza y Horma de Texasas/Sombreros

VOGUE TYRE YOKOHAMA

**ARANDAS TIRE**  
HEADQUARTERS  
CUSTOM WHEELS  
www.arandastirehq.com

**KUMHO TIRE** **Goodrich** **Dunlop** **Michelin** **UNIROYAL** **erretti**

Specializing in High Performance Tires & Rims up to 28"

- New & Used Tires and Hubcaps
- Computerized Alignment & Wheel Balancing
- Mufflers • Shocks • Brakes Suspension Works

313-849-1700 1700 Springwells  
313-849-1980 2040 Dragoon-Livernois  
313-843-1980 8438 W. Vernor off Springwells  
313-843-1990 6228 W. Vernor

Monday - Saturday 8 am - 8 pm • Sunday 9 am - 3 pm

**CAMINO REAL**  
Mexican Restaurant

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at  
Two convenient locations:  
West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night]  
Oregon: 2022 Woodville Rd.

4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!  
Best Margaritas!  
2nd best patio!  
As judged by readers of Toledo City Paper.

419.472.0700 Toledo  
419.693.6695 Oregon

**Club La Vista**  
Latino Style of Music, Dancing and Fun!

**Downtown Toledo**  
Corner of Summit & Locust Streets; Just one block North of Cherry Street

Friday: DJ Abe Ramon Live!  
Sat.: Live Music! Grupo Maximo!

**HOURS:**  
Tuesday-Wednesday 4PM-1:30AM  
Thursday-Saturday 4PM-2:30AM  
Sunday Book your Party!

For more information or Reservations call 419-244-1018  
Hablamos Español

**Latino Entertainment**  
El Salon Sachsenheim  
700 Denison Ave, Cleveland, OH  
Directamente de la Republica de El Salvador y en Giro por la Union Americana

**Ritmos Show**

**Sabado 25 Marzo**  
Baile de 8PM a 2AM y El DJ

**HEYNO COLONETA**  
con Video en Pantalla Grande  
Ritmo de Confesion de musica de los Países Latinoamericanos  
¡¡¡¡¡ El Mejor Cantante

**\$20** de 8PM a 9PM y precios populares despues de las 9PM

El Hijo de Tuta Con sus Exitos El Peluquero  
Señorita Laura

**ADEMAS** Regalos de 10 años presentar cualquier @  
Desde Nuevo Leon

**LOS CADETES DE LINARES**  
La Prensa

Mayor informacion llame al 419-625-3619 o al 419-951-0312 y 419-211-3540 o www.midwestmusica.com

• Tapiseria Upholstery • Trabajos de Seguros  
• Free Estimates • Insurance Claims  
• Body and Paint • Se Habla Español

**NORTHSIDE Customs**

¡Estimados gratis! ¡Laminado y pinturas!

ESPECIALIZADO EN ENDERESADO DE CHASIS Y AUTOS CLASICOS—SPECIALIZING IN FRAME WORK & CLASSIC AUTOS

1412 Cherry Street Toledo, Ohio www.northside-customs.com  
Bus: (419) 244-4111 Cell: (419) 464-1018 ns.customs@sbcglobal.net

# LOT'O PLAY™

## Now You Can Take Fun in A Whole New Direction.

Up, down, side to side, corner to corner that's Lot 'O Play – the newest jackpot game from the Ohio Lottery. Just match five numbers in any one of those directions and you win the jackpot. It starts at \$1,000,000 dollars and rolls at least \$100,000 until it's hit.



### HOW YOU WIN

- There are 12 chances to win the jackpot by matching all 5 numbers in any one row, column or diagonal

Match 5, WIN the JACKPOT

60 09 36 47 83	79 03 22 71 00	82 03 09 71 18
00 78 48 62 82	83 78 62 04 48	60 11 36 22 00
19 81 67 92 82	20 26 67 60 92	20 26 67 60 92
20 26 13 33 33	00 78 62 04 48	79 43 33 82 84
73 03 37 83 83	13 09 36 37 47	47 48 62 04 78

- Win prizes for matching 2, 3 or 4 numbers in any one row, column or diagonal

Match 2, WIN \$2	Match 3, WIN \$10	Match 4, WIN \$1,000
79 03 22 71 00	79 03 37 71 83	82 03 71 93 82
83 78 62 04 48	20 26 67 13 92	60 09 22 69 00
20 26 67 60 92	00 78 62 04 48	20 26 67 60 92
13 09 36 37 47	60 09 36 22 47	79 43 33 82 84
38 05 90 93 41		47 48 62 04 78

- Only the highest prize is paid on a single ticket, excluding the instant win
- Instant \$10 win for every 100 tickets sold state-wide

Match	Win	Odds
5 of 5 numbers	*Jackpot	1 in 6,273,960
4 of 5 numbers	\$1,000	1 in 13,208
3 of 5 numbers	\$10	1 in 141
2 of 5 numbers	\$2	1 in 6
Instant Win	\$10	1 in 100
Overall Odds		1 in 5

\*The jackpot prize will be divided equally among the number of 5 of 5 winning tickets.

### HOW TO PLAY

- Each wager costs \$2.00
- A wager consists of 25 numbers in five rows
- Select five numbers from a pool of 00-99
- Your five numbers will appear in the order you picked on the first row of your ticket
- The other 20 numbers will be randomly selected by the computer
- No repeat numbers on a ticket

Drawings Every Wednesday and Saturday.

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com



**Ejemplar GRATIS**

**LAZO**

EDICIÓN 222  
Febrero 24, 2006

**CULTURAL**

¿Te gustaría poder ofrecer tus productos o servicios a los más de 800,000 mexicanos que viven en el estado de Michigan? ¡Ahora puedes! Anunciandote en Lazo Cultural, el periódico en español más leído en el estado de Michigan. Llama hoy mismo al 616-334-1001 ó visítanos en [www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com) para más información.

Grand Rapids • Holland • Fennville • Muskegon • Kalamazoo • Lansing • Detroit • Pontiac



# PACTAN FOX Y BUSH REFORZAR FRONTERA



**BUSCAN DAR REVÉS A LA LEY MIGRATORIA**



# RESCATAN A UNO DE LOS 65 MINEROS ATRAPADOS EN COAHUILA



**EL IFE SEÑALA QUE ALREDEDOR  
DE 40 MIL 600 MEXICANOS  
VOTARÁN EN EL EXTERIOR**

*Lazos Artísticos*

**Alicia Machado**  
rompe compromiso con Playboy

**ENCUENTRA MÁS NOTICIAS EN  
NUESTRO PORTAL DE INTERNET  
[WWW.LAZOCULTURAL.COM](http://WWW.LAZOCULTURAL.COM)**



**EL SEÑOR  
BARRIGA DE  
"EL CHAVO DEL 8"  
QUIERE VETAR A  
TELEVISA**



El Instituto de los Mexicanos en el Exterior invita a los niños que tengan entre 7 y 11 años de edad a participar en el décimo

## CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL

Este es mi México

Encuentra información y las bases del concurso en esta edición de Lazo Cultural



**LAZO**  
CULTURAL

Publisher and Editorial Director  
**Luis García**

• Grand Rapids and Holland Areas  
Representative.....**Blanca Sánchez**

• Detroit & Pontiac Area  
Circulation.....**Joao Antunes**  
& **Jay Toohey**

Marketing  
Development..... **Vanessa Flores**

Public Relations....**Wanda Toohey**

Layout & Design...**Máximo Martínez**

Translations by..... **Abdiel Delgado**

**Contributors**

Isabel Ledesma  
Alex Martínez,  
Angie Gamboa,  
Carmen González,  
Evalo,  
Irma Suero,  
Eliana Premoli,  
Salvador Romero,  
Salvador Cáceres  
Zoraida Vélez,  
Rafael Aviles,  
Erick Pichardo,  
Max Matty y

El Periódico Reforma de México

Proud members of the  
Grand Rapids Area Chamber of Commerce  
Creating Opportunities for Business Success

**MAILING ADDRESS**  
Lazo Cultural / HispanoUSA  
3923 - 28th St. SE - Suite 118  
Grand Rapids, MI 49512

**TELEPHONE**  
Grand Rapids Area 616.977.0658  
Detroit Area 248.661.2203

**FAX**  
616.977.6733

**E-MAIL**  
Press Releases  
press@lazocultural.com  
Advertisements  
ads@lazocultural.com

**INTERNET**  
www.lazocultural.com  
www.hispanousa.com  
www.mexicanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento. Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.  
© 1997-2006 Todos los derechos reservados HispanoUSA.com

# Pactan Fox y Bush reforzar frontera

El Presidente Vicente Fox y su homólogo estadounidense George W. Bush acordaron fortalecer los mecanismos de coordinación para la seguridad de la frontera norte.

Para ello, el Secretario de Gobernación, Carlos Abascal, y el Secretario de Seguridad del Interior estadounidense, Michael Chertoff, definirán nuevos apoyos.

Fox y Bush hablaron durante 21 minutos, según informó el vocero de Los Pinos, Rubén Aguilar. En el diálogo resolvieron participar en la reunión trilateral con el Primer Ministro de Canadá, Stephen Harper. Este encuentro sería a finales de marzo o a principios de abril.

## Buscan dar revés a la ley migratoria

Una delegación del Congreso de la Unión llevará a cabo una reunión interparlamentaria México-Estados Unidos

con legisladores estadounidenses para reestructurar la Ley Migratoria.

En dicho encuentro, que se realizará el 2 y 3 de marzo en el municipio mexiquense de Valle de Bravo, se intentará convencer a los legisladores estadounidenses de que ambos países pueden hacer una economía complementaria al permitir la entrada de mexicanos para trabajar.

Además, que se suprima el concepto de criminalidad con el que se pretende tratar a los ilegales.

La diputada panista Adriana González informó que el Congreso y Gobierno federal asumirán la misma posición en el tema, que es resultado de un estudio realizado por ambos en octubre del 2005, y que lleva el nombre de "Perspectivas y Diseño de Plataformas para la Construcción de una Política Migratoria Mexicana".

En ese documento se plantea que ambos países deben trabajar en conjunto y no de manera aislada.

Se expondrá, dijo, que es indispensable otorgar una solución a la población indocumentada que reside en Estados Unidos, pues ello contribuye al desarrollo de ese país y permitirá a los migrantes que ya viven ahí, integrarse a las comunidades donde radican, con los derechos y obligaciones que ello implica.

Y para quienes están por irse, se plantea un esquema de trabajadores temporales, que podría aplicarse para los que ya residen en EU.

El diputado Carlos Jiménez, integrante de la delegación, afirmó que será el encuentro más tenso en los últimos 20 años, por el contexto de confrontación y divergencias recientes por el tema migratorio.

Sin embargo, dijo que en el encuentro México asumirá compromisos de corresponsabilidad con el país vecino, como actualizar la actual política migratoria, así como su marco legal y normativo, con un horizonte de 15 a 20 años.

# Rescatan a uno de los 65 mineros atrapados en Coahuila, México

Coahuila, México.- Los derrumbes impiden a las cuadrillas llegar a donde están los primeros dos mineros, después de encontrar uno en el Diagonal 9. Las cuadrillas de rescate continúan trabajando para acceder a donde están dos de los primeros mineros, pero desconocen si están arriba o abajo del derrumbe, y si están recibiendo oxígeno.

Herbey Flores es uno de los sobrevivientes de la explosión del domingo pasado en la mina Pasta de Conchos, donde aún siguen atrapados 65 de sus compañeros. Flores fue internado en el hospital y horas más tarde fue dado de alta.

Aún convaleciente y luego de aclarar que a petición de su hija ya no volverá a trabajar en la mina, dijo confiar en que los demás trabajadores que estaban dentro de la mina se encuentren bien. No quiso hacer pronósticos, pues entre ellos se encuentran tres de sus primos, un jefe de confianza y un mayordomo de patio.

Reveló que ese día cuando entraron en la bocamina, "tuvimos que bajar a pie, porque no jaló el cable de las telerías (es un gancho con un asiento de bicicleta sujetos de un alambre donde van bajando poco a poco hasta llegar a la plancha, que son 580 metros inclinados y 150 de profundidad).

"Por las condiciones de inseguridad, habíamos quedado todos los compañeros en parar a las cuatro de la madrugada, dijimos paramos y nos vamos", subrayó al enfatizar que en comparación a otras explotaciones mineras, la seguridad en Pasta de Conchos está por los suelos. Mucha gente dice que ésta es la mejor de las peores, comentó al señalar que trabajaba aquí nada más porque tenía que comer.

Relata que el domingo, como a las 02:00 hora él estaba como a 150 metros de "la plancha y nomás oí la explosión", precisó que



estaba operando una banda transportadora de carbón, lo hacía solo y a 60 metros aproximadamente había otra persona. Flores estimó que tardó unas dos horas en salir de la mina y no se acuerda cómo. "Volví a nacer", apuntó.

De acuerdo con las autoridades, la explosión de gas grisú causó un derrumbe a unos 500 metros de la boca de la mina cuando dos grupos de mineros trabajaban en galerías ubicadas a distancias de 2.5 a tres kilómetros del exterior.

Por su parte, Javier de la Fuente, presidente administrativo de Industrial Minera México, y Francisco Javier Salazar, Secretario del Trabajo, informaron a los familiares de los mineros atrapados en la mina que las cuadrillas están trabajando en cada turno de 8 horas con 72 personas, ya que están sacando el material de los derrumbes en un trabajo de relevos en carretillas, pues el espacio es reducido.

Los trabajos son intensos y se ha recibido la ayuda de un grupo de salvamento de Estados Unidos. Portavoces de la Secretaría de Gobernación dijeron que hay una "alerta" de agentes migratorios en los aeropuertos de Coahuila, Monterrey y Ciudad de México para agilizar el paso de estos grupos de rescate.

Copias impresas de Lazo Cultural en el mes de Febrero del 2006  
**LAZO CULTURAL PRESS RUN FOR FEBRUARY 2006**

**Febrero 3 7,000**  
**Febrero 10 7,000**  
**Febrero 17 7,000**  
**Febrero 24 7,000**  
**TOTAL 28,000**  
ejemplares / printed copies

Otras publicaciones similares pueden decirte que imprimen miles de ejemplares más que nosotros, pero, ¿Te has preguntado por qué no te dan una forma de cómo verificarlo? Lazo Cultural es una publicación semanal impresa cada jueves en los talleres de The Pioneer Group, localizado en 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. Te invitamos a llamar a nuestra imprenta en cualquier momento para verificar que imprimimos lo que decimos. Su teléfono es el 231-796-8072

Other similar publications might tell you they print many thousand more copies than us but, have you ever wondered why they won't give you a way to verify it? Lazo Cultural is a WEEKLY PUBLICATION Printed every Thursday by The Pioneer Group located at 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. We invite you to call our printer anytime to verify our press run. Their phone number is 231-796-8072.

# El IFE señala que alrededor de 40 mil 600 mexicanos votaran en el exterior

**Ciudad de México .-** Alberto Alonso y Coria, director ejecutivo del Registro Federal de Electores del IFE, informó que los votantes mexicanos en el exterior serán alrededor de 40 mil 600, en todo el mundo, equivalente al 0.057 por ciento del padrón electoral.

Esta cifra, explicó en conferencia de prensa, corresponde a las solicitudes validadas por el Instituto Federal Electoral (IFE), una vez que se han revisado los requisitos y su cumplimiento.

La cifra precisa de solicitudes aprobadas, hasta el 21 de febrero, es de 40 mil 627, y para que sea definitiva habrá que esperar a la revisión de 64 peticiones más que están en estudio.

El funcionario dijo que el número de solicitantes de inscripción en el listado exterior es de 54 mil 780.

Interrogado sobre la diferencia de esta suma total con la conocida hace unos días que ascendía a un poco más de 56 mil, el funcionario



dijo que esta última cifra incluía el total de piezas postales, que no corresponde al número de solicitantes, porque hay casos en que un mismo solicitante envió dos documentos.

Esta cifra, explicó Alonso y Coria, equivale al 0.057 por ciento del padrón electoral, estimado en alrededor de 72 millones de ciudadanos.

Entre los datos estadísticos dados a conocer, el funcionario dijo que 58 por ciento de las solicitudes recibidas (31 mil 173) son hombres y 42 por ciento (22 mil 990) son mujeres.

El mayor número de solicitudes es de mexicanos entre 31 y 35 años de edad.

"Estos números reflejan la situación de los migrantes mexicanos, la situación en donde emigran más hombres que mujeres al extranjero", apuntó.

En la conferencia de prensa también participaron el consejero Rodrigo Morales, presidente de la Comisión del Voto Exterior; así como Patricio Ballados, coordinador de este programa institucional.

Morales dijo que, a más tardar, el 15 de marzo quedará integrada la lista nominal de electores en el exterior y entre el 17 y 18 de abril se tiene previsto enviar a cada uno de los votantes extranjeros el paquete electoral, con información de las plataformas electorales de los diferentes partidos y la boleta electoral.

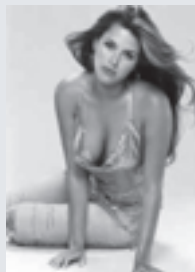
Esta boleta electoral, recordó Morales, deberá recibirse en México, a más tardar, el 1 de julio a las 8:00 horas.

## Alicia Machado rompe compromiso con Playboy

Alicia Machado celebra su entrada al reality show de Televisa. Cantando por un sueño, pero también está inmiscuida en un nuevo lío, ha incumplido el contrato que firmó con Playboy México al no concluir la promoción del número de la revista para la cuál posó desnuda.

Mediante un comunicado, la editorial famosa alrededor del mundo por sus sexies conejitas, dio a conocer que su celebridad de la portada del mes de febrero "ha interrumpido la promoción de la edición número 40 donde encabeza la portada y, por tanto, ha transgredido el compromiso que tenía firmado con la empresa".

Y eso no es todo, pues como consecuencia de la decisión de Alicia Machado, al abandonar el compromiso que tenía con la famosa revista, ésta ha quedado mal con los medios de comunicación al cancelar infinidad de entrevistas que se tenían programadas desde tiempo atrás. Sin embargo, Alicia Machado se encuentra feliz de la vida promocionando su participación en el reality show mexicano.



## El Señor Barriga de "El Chavo del Ocho", quiere vetar a Televisa

Ahora que se está llevando a cabo, una vez más, las retransmisiones de la popular y súper exitosa serie "El chavo del 8", no han faltado quienes estén inconformes con la paga relacionada. Caso específico el de

Edgar Vivar, quien diera vida a los personajes de El Señor Barriga y Noño. Y es que el actor asegura que no se le está pagando lo justo por las regalías de la retransmisión y que la empresa Televisa está quedándose con la

mayor parte de las ganancias de dicho programa. Dice estar tan inconforme que ha decidido 'vetar' a la empresa de sus planes y no quiere saber nada de ellos en el terreno laboral.



**MAS DE 13 AÑOS DEFENDIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA**  
**Lic. Bruce Alan Block**

161 Ottawa Ave. NW  
(entre Pearl y Lyon)  
Waters Building, Suite 302-E  
Grand Rapids, MI 49503  
Tel. 616-458-8585

Para resolver su caso de:

- DEFENSA CRIMINAL
- DAÑOS PERSONALES
- DIVORCIO Y CUSTODIA
- MANEJAR TOMADO
- ACCIDENTES DE AUTO
- BANCARROTA

**HABLO ESPAÑOL**  
**¡PROTEJA SUS DERECHOS!**

We are a debt relief agency. We help people file for bankruptcy relief under the Bankruptcy Code.

**¿NO SALIO TU ANUNCIO EN LAZO CULTURAL?**  
Para aparecer en nuestra próxima edición llámanos al:  
**616-334-1001**

Lazo Cultural sale todos los viernes y es distribuido en las principales ciudades del Estado de Michigan. Si quieres que tu mercado empiece a crecer. Llámanos hoy mismo.



### Turín: Alemania queda en la cima por tercera vez consecutiva

Por ERIC N DU INEZ

TURIN (AP): Alemania se hizo el sábado inalcanzable en la cima del cuadro de medallas de los juegos invernales, cuya penúltima jornada estuvo marcada por el podio estrictamente austriaco en el eslalon masculino del esquí alpino.

Michael Greis conquistó su tercer título en los Juegos de Turín tras su victoria en los 15 kilómetros con salida en grupo.

El germano había ganado el biatlón de 20 kilómetros y después el relevo de 4x7,5 km, y junto a un par de patinadores surcoreanos comparte la distinción de los deportistas más consagrados de las justas.

Ese título, añadido al conseguido por la cuarteta masculina de bobsleigh, aumentó a 11 la cosecha de medallas de oro de los alemanes.

Con dos títulos por dirimir el domingo, incluyendo la final entre Suecia y Finlandia en el hockey sobre hielo, Alemania se aseguró de antemano acabar en lo más alto de la tabla por tercera vez seguida.

Estados Unidos, gracias a la victoria de Apolo Anton Ohno en los 500 metros del patinaje de velocidad en pista corta se ubicó en el segundo lugar con un total de 24 medallas, de las cuales nueve son de oro, otras tantas de plata y seis de bronce.

Pero la gran proeza de la jornada fue el monopolio

austriaco en el eslalon, con lo que coronó su mejor actuación histórica en el esquí alpino, disciplina en la que son potencia.

Benjamin Raich, Reinfried Herbst y Rainer Schoenfelder se colgaron las medallas de oro, plata y bronce, respectivamente, y Austria terminó atrapando 14 preseas doradas en los Alpes italianos.

“Es un momento de absoluta perfección”, declaró Raich, quien el lunes previo ganó el eslalon gigante. “Yo no lo puedo creer”.

Se trata de la primera vez que un país copa el podio del eslalon y apenas la quinta barrida en 122 finales de pruebas alpinas. Austria está tercera en el cuadro general con nueve preseas de oro, siete de plata y seis de bronce.

La exhibición magistral de los austriacos se produjo después de una caída del favorito italiano Giorgio Rocca y de que el estadounidense Bode Miller, otro de los candidatos, golpease una puerta al inicio de su bajada en la estación de Sestriere.

Miller fue quizás la gran decepción de los juegos. Arropado bajo un manto de grandes expectativas, el norteamericano se va con las manos completamente vacías tras fracasar en las cinco pruebas en las que compitió. En una entrevista con la AP, Miller hizo gala de su personalidad desafiada y actitud poco importa sobre los triunfos individuales.

“Para mí, lo prioritario es sentirme bien en la vida. Quería divertirme aquí, disfrutar la experiencia de una olimpiada, no estar encerrado en un closet y

nunca salir de mi habitación”, afirmó.

Quien sí se va con el sabor de la victoria fue Ohno tras superar al canadiense Francois-Louis Tremblay y al surcoreano Ahn Hyun-soo, plata y bronce, respectivamente, en los 500.

Pero Ahn y su compatriota Jin Sun-yu alcanzaron a Greis en cuanto a títulos conquistados. Ahn logró su tercer oro como integrante del relevo sobre 5.000 metros y Jin hizo lo propio en los 1.000 femeninos.

En el patinaje de velocidad, la canadiense Clara Hughes se alzó con los 5.000 metros y se interpuso en el objetivo de la alemana Claudia Pechstein de convertirse en la primera mujer que gana la misma prueba cuatro veces consecutivas.

Pechstein se consoló con una plata que le permite acumular un total de ocho medallas en su carrera, emulando a las también patinadoras Karin Kanja y Gunda Niemann, que representaron a Alemania Oriental, como las mujeres más laureadas en competencias individuales en las olimpiadas invernales.

Andre Lange, el piloto de la cuarteta alemana de bobsleigh, se va de Turín con dos títulos, ya que antes había ganado en la prueba de dos. Fue la primera vez en 22 años que alguien gana en dos y cuatro.

También el sábado, la sueca Anna Carin Olofsson se tituló en la carrera de 12,5 kilómetros con salida en grupo del biatlón.

### Jaguarens quitó lo invicto a Pachuca y lo alcanzó

MEXICO (AP): Con dos goles de Luis Alfonso Sandoval y otro de Carlos Ochoa, los Jaguares vencieron el sábado 3-0 al Pachuca en la séptima fecha del torneo Clausura del fútbol mexicano.

De paso, el equipo de Chiapas le borró el invicto a los Tuzos, club al que empató en la cima de la tabla de posiciones.

Los locales Jaguares llegaron a 16 puntos en el Grupo 3, mientras que el Pachuca permaneció en la punta del Grupo 2 con las mismas unidades.

Sandoval abrió el marcador a los 14 minutos. El delantero disparó de zurda y venció dentro del área al portero colombiano Miguel Calero, quien descuidó uno de sus postes y Sandoval aprovechó para colarle el balón.

Ochoa marcó el 2-0 aprovechar a los 45, cuando Calero no pudo controlar un tiro largo del argentino Walter Jiménez.

El intenso calor y el esfuerzo del ambos equipos hizo que el segundo tiempo se jugara a menor ritmo. Sandoval cerró la cuenta a los 69 al tomar un balón dentro del área, donde burló a dos defensas para definir de derecha.

Pachuca fue el último conjunto invicto del torneo.

Aunque el partido enfrentaba a los dos líderes del campeonato, es opacado en la jornada por el clásico mexicano que disputan el domingo Guadalajara y América.

En otro cotejo del sábado, Morelia se impuso 3-2 al Toluca, campeón del torneo Apertura, que sufrió su cuarta derrota al hilo.

El argentino Damián Alvarez hizo el primer gol de Morelia a los seis minutos con un tiro largo, mientras que el brasileño nacionalizado mexicano Antonio Naelson “Zinha” empató a los 15 con tiro desde fuera del área.

El argentino Rodrigo Díaz puso adelante 2-1 al Toluca con otro cañonazo a los 20 minutos y el colombiano Luis Gabriel Rey anotó dos goles a los 39 y 58

para darle el triunfo a Morelia. Rey marcó de cabeza el primero y el segundo con un remate dentro del área.

Morelia llegó a ocho puntos en el Grupo 1, mientras que Toluca se quedó con nueve en el Grupo 2.

En otro partido de la noche, Atlas, con tres goles de Manuel “Tripa” Pérez apabulló 4-0 a los Tecos de la Universidad Autónoma de Guadalajara.

Pérez marcó a los 17, 47 y 51 minutos, mientras que el argentino Emmanuel Villa hizo el cuarto tanto a los 83. Villa dejó escapar otro gol al cobrar un tiro penal a los 63.

El arquero Mario Rodríguez, quien se colocó en la portería luego de que Jesús Corona fue expulsado en la jugada del penal, le atajó el tiro a Villa.

Atlas llegó a once puntos en el Grupo 3, mientras que Tecos se quedó con 12 unidades en la punta del Grupo 1. Necaxa, que cuenta con 10 puntos, juega el domingo ante Santos y podría desplazar de la punta a Tecos.

Por su parte, con dos goles del argentino César Delgado Cruz Azul superó 2-1 al Atlante y llegó a 13 puntos en el Grupo 3.

Delgado anotó sus goles a los 30 y 55 minutos. El primero lo hizo con remate



de derecha luego de un pase de cabeza de Francisco “Kikin” Fonseca, y el segundo lo hizo dentro del área para vencer al portero argentino Federico Villar.

Atlante se quedó con 11 puntos en el Grupo 1.

En tanto, un gol de cabeza del uruguayo Sebastián Abreu a los 47 minutos le aseguró un triunfo de 1-0 a los Dorados de Sinaloa sobre San Luis.

Dorados llegaron a 10 puntos en el Grupo 2, mientras que San Luis se quedó con seis unidades en el Grupo 1.

En otro encuentro, los Tigres de la UANL logró empatar a un gol con Veracruz. El uruguayo Gustavo Biscayzacú anotó en tiro penal a los 58 minutos por Veracruz, mientras que Jaime Lozano empató a los 90.

Veracruz llegó a cuatro puntos en el Grupo 2 y Tigres tiene siete en el Grupo 3.

El domingo concluye la jornada con los partidos: Pumas-Monterrey, Santos-Necaxa y Guadalajara-América.

### Cuba paleó a Nicaragua 13-0

LA HABANA (AP): Cuba se despidió de Nicaragua con blanqueada de 13-0 en siete episodios el sábado en el tercer partido amistoso que celebraron los dos elencos como preparación para el Clásico Mundial.

Los cubanos también ganaron los dos primeros cotejos: 8-3 el jueves y 9-2 el viernes.

Un cuadrangular de tres carreras del designado Yoandry Garlobo en la séptima entrada selló el encuentro.

Los anfitriones encabezados por Yulieski Gourriel, Carlos Tabares y Frederich Cepeda “apalearon” a los visitantes con un racimo de siete anotaciones en el segundo.

El zurdo Adiel Palma fue el abridor por Cuba, en cuatro

entradas ponchó a cinco y toroló dos imparables para dejar el montículo al agotar los 65 lanzamientos.

Aseguró el relevo el joven zurdo Maikel Folch, invicto en la serie cubana con 10-0. Perdió el veterano Olmán Rostran.

El manager cubano Higinio Vélez utilizó a 38 de los 60 peloteros que conforman la preselección durante los tres partidos frente a Nicaragua, en particular envió al montículo a

10 lanzadores.

Después de un entrenamiento el domingo los cubanos descansarán hasta el próximo miércoles y los 30 elegidos para el Clásico son los que regresarán para dar los últimos toques a la preparación.

En el Clásico Mundial a iniciarse el 3 de marzo en Japón, Cuba jugará en el estadio Hiram Bithorn, de San Juan, en el grupo C junto a Holanda, Panamá y Puerto Rico.

### Lottery Results for Saturday, February 25, 2006

OHIO	
Mid-day Pick 3	6-5-3
Mid-day Pick 4	3-7-7-1
Pick 3	4-2-3
Pick 4	3-0-62
Rolling Cash 5	6-10-13-17-24
Lot 'O Play	11-35-40-49-95
Mega Millions	3-5-12-16-34 +27 [Feb. 24]
Kicker	4-9-3-4-5-0 [Feb. 24]

MICHIGAN	
Classic Lotto 47	01-03-07-09-23-33
Fantasy 5	13-16-22-26-28
Daily 3 Eve	527
Daily 3 Mid	404
Daily 4 Eve	0297
Daily 4 Mid	0508

INDIANA	
Daily 3 Evening	2-2-2
Daily 4 Evening	6-7-8-7
Lucky 5 Evening	1-6-14-21-32
Hoosier Lotto	6-13-19-25-36-38
Powerball	3-37-46-48-51 PB: 22, M:4
Daily 3 Midday	3-7-1
Daily 4 Midday	2-7-2-5
Lucky 5 Midday	5-13-23-25-26

**EL 7 LEGUAS**  
WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy.  
Detroit, MI 48209  
Tel/Fax (313) 841-7526

**APPROVED LOS ESPECIALES**

**CHAMARRA DE PIEL DE BORREGO**  
\$169.99

**TEXANA TWINSTONE 6X**  
\$169.99 2X \$300

- Reparación de Botas
- Pintura y Limpieza de Botas
- Limpieza y Horma de Texanas/Sombreros

24 Hour Service Fully Insured Call: 419-360-1779 Home: 419-478-0159

**HERNANDEZ'S TOWING & REPAIRS**  
We buy junk & unwanted vehicles

Jesse Hernandez (owner)  
3639 Bentley Drive  
Toledo, Ohio 43612

Janette Cruz Owner

**House Cleaning Service**  
Affordable Prices

Residential Commercial Serving East and West (216) 832-1437

**¡INSTALA YA TU DIRECTV!**

\$26.99 al mes.....OK  
GRATIS Equipo.....OK  
1,2,3 ó 4 Habitaciones.....OK  
GRATIS Instalación...OK  
¿NO TIENES CRÉDITO?...OK

**1-877-760-4233**  
www.tvsatelitalusa.com

## U.S. health researchers detect higher death rate in Puerto Ricans

By MIKE STOBBE  
Associated Press Writer



ATLANTA (AP): Puerto Ricans have a higher death rate linked to high blood pressure than blacks, whites or other Latino-Americans do, federal health researchers said Thursday in one of the first analyses of specific U.S. Latino populations.

Health officials don't know why and said more study is needed to find the cause. One expert said it could be related to health care, diet or genetics.

Puerto Rican-Americans had 154 high blood pressure-related deaths per 100,000 people in 2002, according to the researchers' review of death certificate data.

For Mexican-Americans, the rate was 134.5 and for Cuban-Americans, 82.5 that year. Among non-Latinos, the black rate was 138, and the white rate was 136.

It is not clear why the Puerto Rican death rate was so high, said Dr. Carme Ayala, the report's lead author and an epidemiologist with the federal Centers for Disease Control and Prevention. "We really need to do more studies to find that out," she said.

Of all racial groups, blacks have the highest rate of high blood pressure, and Latinos and non-Latino whites have the condition at about the same rate.

The findings were published in the Centers for Disease Control's Morbidity and Mortality Weekly Report.

Previous studies have focused on differences between blacks, whites, and Latinos, but this may be the first to look at the differences between Latino sub-populations, said Dr. Steven V. Manoukian, a cardiologist and official with the American Heart Association.

The data is important because it may lead to new

clinical studies and public health education efforts, he said.

High blood pressure—also known as hypertension—is considered a major risk factor for heart disease and stroke, and an important predictor of premature death and disability. The condition can result from obesity and physical inactivity.

Manoukian said he was surprised to learn of the high rate reported for Puerto Ricans. He said there could be a range of possible explanations, include genetics, access to health care, and cultural differences that might influence diet or willingness to exercise or seek health care.

The CDC researchers looked for ethnicity in death certificates for people who were 25 and older when they died. Since 1995, information on Latino ethnicity has been provided on nearly all U.S. death certificates.

The records were from the 50 states and the District of Columbia and 1995-2002.

The researchers also looked for mention of high blood pressure associated with heart or renal disease as underlying or contributing causes of death.

Researchers found that hypertension-related death rates for Mexican-Americans rose 31 percent from 1995 to 2002, about 46 percent for most other Latino-Americans and 26 percent in non-Latino whites.

For Puerto Ricans, it actually decreased slightly. But the Puerto Rican death rate remained highest because it was so elevated to begin with, Ayala said.

## SC Survey finds many Mexican immigrants well-educated, own cars

By JOHN C. DRAKE  
Associated Press writer

COLUMBIA, S.C. (AP): A survey by University of South Carolina researchers finds that more than 40 percent of Mexican immigrant workers in the state have a high school education.

Researchers say the findings indicate the state's Mexican worker population is unsettled, but better educated than previously assumed.

Of the 381 mostly young men surveyed last fall, about a third worked in construction and had an average annual income of \$21,000.

Economist Doug Woodward, who released the study results Wednesday, has said one of the major problems facing policy makers is a lack of information about the Hispanic work force in the state, including illegal immigrants.

"There's a lot of misconceptions about them out there," Woodward said. "That would be my goal, to have better public policy and a more open, dispassionate dialogue about this population."

Spanish-speaking graduate students went to three mobile Mexican consultant facilities set up in Greenville, Lexington and Beaufort counties between March and August 2005 and asked immigrants to complete a 20-minute survey.

This method means the survey population may not be reflective of the Latino population in South Carolina, said Ivan Segura, program coordinator for South Carolina Hispanic Outreach.

Woodward said researchers did not ask the workers whether they were undocumented immigrants, believing that would have a chilling effect on their willingness to participate in the survey.

He said the survey shows that the Mexican worker population in the state is unsettled. More than 60 percent said they intend to return to México, which Woodward said may more accurately reflect nostalgia for the home communities.

"They still feel connected there," Woodward said.

Workers send, on average, 16 percent of the income to relatives in México, the survey showed.

Segura said that figure seems low. His organization helps documented immigrants find higher paying employment.

"Usually the people that come in here are the ones that are new to the area," Segura said. "They would send like half of what they make, because their family are still there."

He also said the people interviewed by the USC researchers likely are more affluent than the typical Mexican immigrant, because they have the means to travel to the sites of the mobile consults. He said that could explain why the survey found 70 percent of workers owned cars.

Woodward said that while the average income of \$21,000 may seem high, it still is \$10,000 lower than the income of the average person in South Carolina.

Census figures indicate that the Latino population in South Carolina grew by 273 percent from 1990 to 2003, reaching 131,000 in 2004. While it is generally accepted that census counts of Latinos are low, just how low is up for debate.

The Pew Hispanic Center estimates that the state's Latino population is between 155,000 and 165,000, but the South Carolina Consortium for Latino Immigration Studies, puts the figure at 400,000 to 500,000.

### Job Developer

Energetic, dependable team player needed to call on area companies to develop job opportunities for our clients. Requires Bachelor's degree in business plus 1 year experience in sales/marketing; or Associate's degree and 1 year vocational rehabilitation experience; or 3 years sales, marketing, or job recruitment experience. Duties include marketing program and resources to area employers and actively developing job opportunities. Valid driver's license and good driving record required. Commitment to excellent customer service a must. Send resumé, with cover letter and salary expectations, by 3/8/06 to:

**Harbor Behavioral Healthcare,**  
Attn: Human Resources (JD-TOL),  
4334 Secor Rd.,  
Toledo, OH 43623-4234,  
or fax to 419-720-6103,  
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.



### ¿ERES UN SOBREVIVIENTE DE CÁNCER?

Se necesitan Supervivientes Latinas de Cáncer del Seno de 30 a 80 años para que hablen de que están haciendo para estar saludables y activas. Están invitadas para compartir experiencias y así todos podamos trabajar y hacer la diferencia. La investigación está siendo conducida por miembro de la Escuela de Enfermería de la Universidad de Michigan. Para mayor información comuníquese con la Dra. Anne Thomas al 734-647-0152 o annethom@umich.edu.



## Necesito Panadero

Necesito Panadero con experiencia en pan mexicano y centro americano

**216-281-7516**

Fax: 216-281-7517  
Cell: 216-280-4185



# Not ringing?



# Plug in here.

Your complete source for sales.

Put your business where your customers are looking – in the official CenturyTel Yellow Pages. Available 24 hours a day, 365 days a year, it's the best way to put your business in front of customers when they are ready to buy. We can even put your business on the Internet at CenturyTelYellowPages.com. Are you ready for more sales?

Attract more customers. Call 1.800.226.5960 today!



**Ofelia's  
Perfumería,  
Joyería,  
Perfumes,  
Mary Kay  
también!  
419-704-2773**

**Passionate about  
social and economic justice?**

ACORN, America's largest commu-  
nity group of low to moderate-income  
families, is looking for a bi-lingual com-  
munity organizer in Cleveland. Good  
pay and benefits. A car is helpful. Call  
ACORN at 216-431-0573, Monday  
through Saturday, 11am to 9 pm.



Obrero para Empaque  
Obrero General  
Técnicos en Mantenimiento  
Operarios de Maquinaria  
Montacarguista  
Buenos Trabajadores que tengan Transporte  
Independiente  
**¡TE NECESITAMOS AHORA!**  
Lugares de trabajo en Perrysburg & Holland.  
No delitos graves, pasar prueba de drogas  
Aplicar de Lunes a Jueves.  
701 Jefferson - Toledo  
Deberá tener 2 formas de ID  
(419) 255-5005

**AVON  
PRODUCTS**  
Shop Avon at  
home or in your  
office with personal  
delivery. To start  
your own  
Business today,  
contact: Sanya at:  
419-242-4416  
or Margarita  
313-554-2170,  
Avon Inds. Sales  
Representatives.  
*¡Hablamos español!*

**ADVERTISEMENT FOR PROPOSALS  
TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY  
TOLEDO, OHIO**

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** by the Board of Directors that Sealed Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority for:

**Reconstruct Taxiway "A"  
Phase 1  
TOLEDO METCALF AIRPORT**

This contract is for all labor, material, insurance, and equipment necessary for the above-referenced project at Toledo Metcalf Airport, in accordance with the approved plans and specifications, to the Port Authority at Toledo Express Airport, 11013 Airport Highway, Swanton, Ohio 43558.

Bids will be received at the Port Authority's administrative offices at Toledo Express Airport, 11013 Airport Highway, Swanton, Ohio 43558 until Tuesday, March 14, 2006, at 2:00 PM, at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

The project is located at Toledo Metcalf Airport in Millbury, Ohio. The project work consists of a base bid and four additive alternates. The base bid includes the demolition of a bituminous pavement and the construction of a 2,250' long by 35' wide taxiway, including two connecting taxiways to Runway 14/32. Work items include earth excavation, storm sewer, underdrain, bituminous paving, crushed aggregate base, airfield lighting and cabling, pavement marking and site restoration.

Plans, Specifications, Instructions to Proposers, and Forms of Proposal and Contract are on file at the office of the Toledo-Lucas County Port Authority, Toledo Express Airport, 11013 Airport Highway, Swanton, Ohio 43558, and may be obtained during normal business hours upon a non-refundable payment of \$25.00. The plans will be on file in the plan room of McGraw-Hill Construction-F.W. Dodge.

Proposals must be submitted on the form included in the Specifications and shall be accompanied by a certified check or an acceptable Proposal Bond with satisfactory surety specifying the Toledo-Lucas County Port Authority as the obligee, in the sum of not less than ten percent (10%) of the total proposal amount.

Any bid may be withdrawn prior to the scheduled closing time for receipt of bids.

The successful bidder will be required to submit a Contract Bond, Maintenance Bond, and Certificate of Insurance.

Bidders must comply with the Prevailing Wage Rates on Public Improvements in Lucas County, Ohio as determined by the Ohio Bureau of Employment Services, Wage and Hour Division, (614) 644-2239.

NB-1

The Port Authority's goal for minority participation in the project shall be sixteen percent (16%), and bidder shall provide documentation of its ability to achieve that goal or, if the Port Authority's goal is not attainable by bidder, bidder shall provide an affidavit detailing why that goal was not attained. A bid that fails to meet this requirement will be considered non-responsive.

The lowest responsive and responsible bid shall be determined in accordance with the Port Authority's Resolution No. 68-00 as found in the General Conditions.

The Port Authority reserves the right to reject any or all bids, and to waive any technicalities as it may deem best for their interest. The Port Authority also reserves the right to add or subtract from quantities shown in the proposal.

Please note that there will be a pre-bid meeting for all prospective bidders on Wednesday, March 8, 2006/Tuesday, March 14, 2006, at 9:00 AM in the conference room of Crow Executive Air, Inc., and is located at Toledo Metcalf Airport, 28331 Lemoyne Road, Millbury, OH 43447. Attendance is helpful, but not mandatory.

**TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY**  
James H. Hartung, President



**ADVERTISEMENT FOR PROPOSALS  
TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY  
TOLEDO, OHIO**

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that the Toledo-Lucas County Port Authority (the "Port Authority"), a port authority organized and operating under Ohio Revised Code Chapter 4582, will receive Sealed Proposals for:

**SECOND FLOOR INTERIOR RENOVATIONS  
At  
Dr. Martin Luther King Jr. Plaza  
415 Emerald Avenue  
Toledo, Ohio 43602**

This Contract is for all labor, material, insurance, and equipment necessary for the Second Floor Interior Renovations at Dr. Martin Luther King, Jr. Plaza, in accordance with approved plans and specifications. Project shall include interior remodeling within a 10,007 square foot office suite.

Bid documents may be obtained from the Toledo-Lucas County Port Authority offices at One Maritime Plaza, Toledo, Ohio 43604 where bids will be received until Monday, March 13, 2006, at 5:00 p.m., at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

A **Pre-Bid Meeting** will be held in the lobby located at 415 Emerald Avenue, Toledo, Ohio 43602, at 1:30 p.m., Monday, March 6, 2006.

Plans, Specifications, Instructions to Proposers, and Forms of Proposal are on file at the Toledo-Lucas County Port Authority, One Maritime Plaza, Toledo, Ohio 43604, and may be obtained during normal business hours upon a non-refundable payment of \$25.00. The plans will also be on file in the plan room of McGraw-Hill Construction-F.W. Dodge.

The proposal shall be legibly prepared and submitted in a three ring binder with tabs to match the pre-qualification criteria as outlined in the Specifications. The proposal shall be submitted under company cover letter, legally signed, and the complete address, phone and fax numbers of the Proposer given thereon. Proposal shall be accompanied by a certified check or an acceptable Proposal Bond with satisfactory surety specifying the Port Authority as the obligee, in the sum of not less than ten percent (10%) of the total proposal amount.

Any Proposal may be withdrawn prior to the scheduled closing time for receipt of Proposals.

The Toledo-Lucas County Port Authority intends and requires that the project be completed no later than sixty (60) calendar days from the date of the Notice to Proceed.

Bidders must comply with the Prevailing Wage Rates on Public Improvements in Lucas County, Ohio, as determined by the Ohio Bureau of Employment Services, Wage and Hour Division, (614) 644-2239.

NB-1

The Port Authority's goal for DBE participation in the project shall be sixteen percent (16%) and bidder shall provide documentation of its ability to achieve that goal or, if the Port Authority's goal is not attainable by bidder, bidder shall provide an affidavit detailing why that goal was not attained. **A bid that fails to meet this requirement will be considered non-responsive.**

The lowest responsive and responsible bid shall be determined in accordance with the Port Authority's Resolution No. 68-00 as found in the General Conditions.

The Port Authority reserves the right to reject in whole or in part any or all Proposals, to waive any technicalities, to advertise for new proposals, or to proceed with the work when the best interests of the Port Authority will be promoted thereby.

**TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY**  
James H. Hartung, President



### Athletic Marketing Director The University of Toledo

(Job # 1701): The University of Toledo Athletics Department seeks an energetic individual for a full-time position. Responsibilities include: Manufacture new season and individual ticket sales. Solicit campaign sponsorships, co-op promotions, group sales, premium donor solicitations, student promotions and direct advertising programs. Coordinate all marketing publications, game program, brochures, posters, schedule cards and expand Youth Program. Coordinate all print and electronic media advertising, as well as, coordinate event day activities and promotions. Coordinate game day promotions, special events, assist in maintaining sponsorship trade and supervise student interns.

A successful candidate must hold a Bachelor's degree and have previous sales experience.

2 years experience working in marketing and/or in an athletic department setting is required.

The salary range for this position is \$40,000 - \$45,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu . Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, March 17, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

### Assistant Director, Intermodal Transportation Institute The University of Toledo

(Job # 900009): This position will involve working with faculty and staff at the University of Toledo, the academic partners (especially Bowling Green State University and University of Detroit Mercy), public and private sector organizations that support the ITI and the UTC, and local, state, and federal governmental agencies. Other duties include, taking a primary role in economic development activities including working with the Toledo-Lucas County Port Authority, the Regional Growth Partnership, and TMACOG and in transportation planning with a specific responsibility for such activities related to TMACOG and ODOT.

A successful candidate must hold an undergraduate degree and two years experience in transportation planning, urban planning, supply chain management, or related field.

The salary range for this position is \$38,000 - \$43,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu . Use only one method of application.

Initial review of resumes will begin on Friday, March 24, 2006 and the position will remain open until filled.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

### Business Manager The University of Toledo

(Job # 1408): This position will be responsible for the overall budget and facilities management of the College of Education. Responsibilities include, analyzing state and non-state budgets, assisting Dean with mid-year and fiscal year budget reductions and requests, coordinating with vendors with regards to the renovation of Gillham Hall and ongoing building matters. Other duties include, assisting and conducting budgetary and information meetings with college staff and faculty, providing direction and recommendation to college departments, controlling payroll flow and processes for college and drafting budget and personnel reports.

A successful candidate must hold a Bachelor's degree in Accounting, Finance, Business Administration, or closely related field; master's degree preferred. 5-7 years of relevant experience is required.

The salary range for this position is \$55,000 - \$60,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu . Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, March 17, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.



### REFINERY PROCESS OPERATOR TEST PREPARATION COURSE

*At Sunoco Inc., Toledo Refinery, a leading manufacturer of petroleum and petrochemical products, we have just the opportunity you need to find satisfaction in your career. We're committed to operating our facilities in a manner that protects the environment, as well as providing ambitious professionals with exciting challenges that inspire them to do their best. Prepare yourself for a bright future by taking our Refinery Process Operator Test Preparation Course.*

Sunoco Inc., Toledo Refinery, is offering interested individuals an opportunity to participate in a 2-hour Refinery Process Operator test preparation course. This test preparation course is separate from the hiring process and anyone interested in future employment opportunities will need to apply via normal application procedures when openings become available. When openings become available, these tests are part of the pre-employment screening process. Completing this course does not assure you will advance in the selection process, nor does it guarantee a passing score on the tests. It should, however, give you a better idea of the general types of questions asked on the tests.

The course will be offered on the following dates: **March 8th through March 12th, 2006. Individuals wishing to participate in the preparation course need to have paper and pencil available and must call 1-800-646-9571 on or after February 26th to register. Space is limited for each of these sessions.**

Sunoco is an Equal Opportunity Employer M/F/D/V

[www.sunocoinc.com](http://www.sunocoinc.com)

### NOTICE OF APPLICATION FOR THE TOLEDO AREA SHEET METAL APPRENTICESHIP PROGRAM LOCAL UNION #33

The Toledo Area Sheet Metal Joint Apprenticeship & Training Committee will be accepting applications for establishment of eligibility list for possible placement into the apprenticeship program.

Applications for the Toledo Area Sheet Metal Apprenticeship Program will be available:

Open Monday April 3, 2006 through Thursday, April 13, 2006

Mon. – Fri.  
9:00 a.m. – 7:00 p.m.

Additional hours:  
Sat., April 8, 2006  
9:00 a.m. – 12:00 p.m.

There is a \$15 non-refundable application fee – cash only

Applications must be completed in person at:  
Sheet Metal Workers' Local #33  
Training Facility & Union Offices  
27430 Crossroads Pkwy.  
Rossford, OH 43460

A valid driver's license must be submitted at the time of application

Should you have any questions or need additional information please contact the JATC office at (419) 873-9964.

All applicants must be at least 17 years of age. Applicants must have a high school diploma or GED (General Education Diploma) and provide a transcript (record of grades). A valid driver's license must be submitted at the time of application. Applicants will have two weeks from the date of application (as per established Apprenticeship Standards) to provide diploma and transcripts. Failure to comply with these requirements will result in automatic disqualification. Upon acceptance of applicants, a written test and oral interviews will be required at a later date.

The Toledo Area Sheet Metal Joint Apprenticeship & Training Committee (JATC) admits apprentices of any race, color, national or ethnic origin, age or sex to all the rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to apprentices at the JATC. The JATC does not discriminate on the basis of race, color, national or ethnic origin, age or sex, or disability in administration of its educational policies, admission policies, scholarship and loan programs, or other JATC – administered programs.

**AIDS Coordinator, HIV Educator & WIC Nutritionist**

The Toledo-Lucas County Health Department is seeking an AIDS Coordinator, HIV Educator (part-time), and Nutritionist. **AIDS Coordinator** applicants should possess a Master's Degree in public health or related field with three years administrative experience. **HIV Educator** applicants must possess a Bachelor's Degree in a health related field and/or three years health education experience. **Nutritionist** applicants must have a Bachelor's Degree from an accredited college or university in Foods and Nutrition or a closely related area and are a licensed and registered nutritionist in the State of Ohio. Must have excellent oral and written communication skills. **Bilingual preferred (Spanish)**. Send resúme to:

Toledo-Lucas County Health Department,  
Attn: Mary Frank,  
635 N. Erie St.,  
Toledo, Ohio 43624

- Equal Opportunity Employer

**\*\*Job Openings\*\***

For  
**Instructional Assistants**  
And  
**Substitute Teachers**

Must have special needs exp.  
Preschool Program  
Behavioral Program  
Multiple Disabilities Program

GREAT INCENTIVE & REFERRAL \$\$\$BONUS\$\$\$

Call us 24/7!!! 419-259-5611 ext. 1161 or 1105

**CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA.**

1-800-815-9018

**LUCAS COUNTY - JOB DEVELOPER:** Provides job placement assistance for job seekers; matches job seekers with quality employment opportunities; provides job retention and career development services after employment; maintains documentation of job seeker progress, job referrals and placements; assists with business development activities.

**MINIMUM REQUIREMENTS:** Bachelor's degree from an accredited college or university in Business Administration with a concentration in Marketing, Human Resources, Public Administration, Public Relations or a related field plus one (1) year related experience preferred. Associate's degree in a relevant field plus two (2) years experience in human resources, public relations or job development required. Knowledgeable and experienced in use of personal computers and software applications. Must possess a valid driver license with driving privileges in the State of Ohio. Salary: \$38,344 annual. Excellent benefits.

Accepting applications/resúmes through Friday, March 10, 2006 at 4:30 p.m. Please send resume with a copy of your transcript to:

Lucas Human Resources Department,  
One Government Center,  
Suite 450  
Toledo, Ohio 43604-2259,  
Attn: WORKFORCEJOBDEV

Applications/resumes also accepted at the Source, 1301 Monroe Toledo, Ohio (419) 213-JOBS.

EEO/AA/F/M/H/V

Visit our website at [www.co.lucas.oh.us](http://www.co.lucas.oh.us)

Visit our website at: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

You can now search our website using Google Search to find past issues, stories, photos, y más!

We have issues going back over three years!

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**Database Administrator  
The University of Toledo**

(Job #1425a): This position has the responsibility for administering, overseeing, monitoring and coordinating the selection, implementation, configuration, design, development, normalization, security, operation, processing, performance, maintenance, backup and recovery of Microsoft SQL Server and other relational databases and data storage and retrieval systems operated on client/server and enterprise server systems that are utilized by institution-wide, cross-functional, mission critical software applications.

A successful candidate must hold a Degree or certification in database technology, information technology, computer science, or closely related field is required. Three years of experience in a production Microsoft SQL Server environment is required; including planning, performing, guiding, reporting, and coordinating the effort necessary to install and maintain viable enterprise-quality databases. Proficiency in T-SQL is required. Proficiency in other programming languages such as PL/SQL, PHP, PERL, Visual BASIC, C, C++, or Java is preferred. Knowledge of Microsoft Windows NT/2000/2003 Server Administration related to maintaining Microsoft SQL Server is required. Experience in Oracle database management and Unix shell programming helpful.

The salary range for this position is \$62,000 - \$69,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, March 10, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**NOTICE: The Hispanic College Fund to Award \$2 Million in Scholarships**

The Hispanic College Fund (HCF) launched its 13<sup>th</sup> annual search to provide 2 million dollars in scholarships to more than 700 outstanding Hispanic college students across America. HCF is looking for the next generation of engineers, business executives, scientists, and health professionals with the drive to become leaders of America's professional workforce.

Scholarships are awarded to students demonstrating academic merit and financial need. Students can apply online at <http://www.hispanicfund.org>

The application deadline is **April 15, 2006**. Awards will be given for the 2006-2007 academic year and can amount anywhere from \$500 - \$10,000. The HCF Scholarship Program is open to all students with a minimum 3.0 GPA majoring in studies related to business, finance, engineering and the sciences. Other HCF scholarship programs such as the Sallie Mae First in My Family Program and the ALPFA Scholarship Program have more specific criteria.

HCF Scholars will also become members of a network of community leaders and corporate sponsors who are committed to diversifying the executive workforce. This fall, HCF scholars will be able take advantage of HCF Connections, an online alumni network sponsored by MasterCard International which will offer mentorship opportunities, professional resources, job postings and other resources.

HCF scholars will compete through an essay contest to participate in the HYP Leadership & Development Program. The thirty winners will receive an all-expense-paid trip, traveling to Washington, DC, to participate in the three-day program featuring career workshops, corporate tours, cultural activities, and a mentorship luncheon where they are paired with some of the most influential people in Washington. The program culminates in the Hispanic College Fund's 13th Annual Scholarship Awards Gala where the scholars are honored for their academic achievements in front of an audience of corporate executives, entrepreneurs, members of Congress and community leaders.

The Hispanic College Fund (HCF) is a private non-profit organization dedicated to developing the next generation of Hispanic professionals in America. The HCF mission is to provide Latino students with the vision, resources, and mentorship needed to attain successful careers and become community leaders. Since its founding in 1993, HCF has supported the education of over 3,000 financially disadvantaged Hispanic students seeking careers in business, science, engineering and technology with over \$6 million in grants.

For more info: visit <http://www.hispanicfund.org> or call 1-800-644-4223 .

**TOLEDO ZOO  
JOB FAIR**

**SATURDAY, MARCH 4, 2006  
10:00 AM – 1:00 PM**

On Zoo grounds in the AFRICAN LODGE.  
(Park in the Anthony Wayne Trail lot and tell the attendants you will be attending the fair. For further information, call 419-385-4040, option 6)

We will be recruiting for the following positions:

- CONCESSIONS**-Food prep & cashiers
- CAFÉ**-Food Prep & cashiers
- CATERING**-Food Prep & wait staff
- PARK OPERATIONS**-Ticket Booth, Parking Lot Attendants & Rides Operators
- MERCHANDISE**-Stocking & Cashiers
- EDUCATION**-Train Narrator & Tour Guides
- GROUND**S -Mowing, Planting & Trash Pickup(Must be at least 18 with a valid driver's license)

PART-TIME BENEFITS AVAILABLE: PAID time off, Employee

Paid Health, Dental, Vision & Prescription insurance, Retirement Savings Plan, Food & Merchandise Discounts, Zoo Membership & FREE Zoo Admission.

For those not able to attend the Job Fair, applications are being accepted for these positions at the Visitor Services Complex from 10:00 AM to 4:00 PM every day.

Equal Employment Opportunity/AA  
Drug-Free Workplace



**Director, Residence Life  
The University of Toledo**

(Job # 423): The University of Toledo, a nationally recognized, student-centered public metropolitan research university, serves nearly 20,000 students and offers more than 250 undergraduate and graduate programs through its eight colleges: Arts & Sciences, Business Administration, Education, Engineering, Health and Human Services, Law, Pharmacy and University College. Students come from 46 states and 108 countries—and and Hispanic/Latino, African-American and other traditionally underrepresented groups comprise nearly 25 percent of total enrollment.

**Responsibilities:** Providing vision and leadership for a comprehensive housing department; developing and implementing strategic plans, policies and procedures; selecting, training and evaluating staff related to the Department of Residence Life. The University of Toledo has 9 student housing venues, which house over 4,000 students. The Director has fiscal responsibility for a budget exceeding \$20 million. Administrative responsibilities include occupancy management, marketing, leasing, contract administration, room assignments, financial reporting, policy and program. This position will directly supervise 5 Assistant Directors, with a staff of over 90 professional and support staff.

**Qualifications:** A Master's degree in Higher Education, Student personnel, Counseling or a related field and a minimum of five years of progressively increasing responsibility at the senior management level in housing or residence life administration, preferably at a large metropolitan or comprehensive university is required. Completion of a doctoral degree from an accredited college or university in a closely related field is highly desirable.

The salary range for this position is \$72,000 - \$80,000 per year.

Applications must be received by Friday, March 31, 2006

Candidates are asked to provide their resume; names, addresses, and phone numbers of five current professional references; and a cover letter (include position title and **job #423**).

Applications should be sent to: The University of Toledo, Human Resources Department, Mail Stop 205, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu)

Use only one method of application.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

Visit The University of Toledo's Website at [www.utoledo.edu](http://www.utoledo.edu)

**ECONOMIC DEVELOPMENT EXECUTIVE DIRECTOR**

The Lucas County Improvement Corporation (LCIC) is searching for an Executive Director to lead the economic development effort in Lucas County, Ohio. LCIC has the full support of the Lucas County Commissioners; the City of Toledo; other Lucas County Cities, Villages, and Townships; and Private Sector Individuals & Businesses.

With the support of local government and private enterprises, the Executive Director will:

- Make economic development the focal point of revitalizing Lucas County and its economy.
- Drive economic development strategy and initiatives to bring new public and private enterprises to Lucas County.
- Support the retention and/or expansion of business enterprises in Lucas County.
- Work cooperatively with local governments, the Regional Growth Partnership and the Lucas County Port Authority to support economic development.
- Recommend policies and processes to make it easier for businesses to remain in, expand in, and/or relocate to Lucas County.

The Executive Director reports to an Executive Committee and must have the ability to organize and manage a strong, hard-hitting economic development enterprise. Salary will be commensurate with experience.

Please send résumés to: Selection Resource, 3231 Central Park West Drive, Suite 109, Toledo, Ohio 43617. Applications will be accepted until midnight March 17, 2006. LCIC is an equal opportunity employer.

**Notice of Two Public Meetings**

The next scheduled meeting of the Lucas County Family Services Subcommittee (MONTRA) will be held on **March 13, 2006 at 3pm** in the Oregon Room on the 3<sup>rd</sup> floor of the Job and Family Services Building at 3210 Monroe Street, Toledo, OH. Please RSVP to C. Wawrzyniak at 419.213.8809 or email [wawrzc@odjfs.state.oh.us](mailto:wawrzc@odjfs.state.oh.us) if you plan to attend.

The next scheduled meeting of the Lucas County Family Services Committee will be held on **March 17, 2006 at 12N** in the Oregon Room on the 3<sup>rd</sup> floor of the Job and Family Services Building at 3210 Monroe Street, Toledo, OH. Please RSVP to C. Wawrzyniak at 419.213.8809 or email [wawrzc@odjfs.state.oh.us](mailto:wawrzc@odjfs.state.oh.us) if you plan to attend.

**2006 Earned Income Tax Credit (EITC)**

Volunteer Income Tax Assistance (VITA) Site List  
No cost for these tax services  
If you do not see a site on this list near you, call the IRS at 1-800-829-1040 to find the nearest VITA location and its days and hours of operation.

<p><b>Adelante, Inc.</b> 520 Broadway Street Toledo, OH 43602 (419) 244-8440 Hrs: Mon 5:00-9:00pm, Fri 8:00am-6:00pm, Sat 9:00am-2:00pm Walk-ins or appointment available Handicapped accessible Assistance in Spanish and English <b>Aurora González Comm. &amp; Family Resource Center</b> 1949 Broadway Toledo, OH 43609 (419) 244-0666 Hrs: Mon. and Wed. 5:00pm-7:00pm Appointment required Handicapped accessible Electronic filing available Assistance in Spanish and English <b>Mayores Senior Center</b> 2 Aurora González Drive Toledo, OH 43609 (419) 242-1144 Hrs: Tuesday 9:00am-12:00pm Handicapped accessible</p>	<p>Appointment necessary No electronic filing Assistance in Spanish and English <b>East Toledo Senior Activities Center</b> 1001 White St. Toledo, OH 43605 (419) 691-2254 Starts: 2/16/06 Hrs: Thurs 12:00pm-3:00pm Appointment required Handicapped accessible No electronic filing Must be 60 years old or older <b>Friendly Center</b> 1324 N. Superior Street Toledo, Ohio 43604 (419) 243-1289 Hrs: Mon. 9:00am-12:00pm Tues./Wed. 1:30pm-4:30pm Thurs. 9:00am-12:00pm Not handicapped accessible <b>Genoa Senior Center</b> 514 Main Street Genoa, OH 43430 (419) 855-4491 Call for information and appointment Handicapped accessible</p>	<p>Electronic filing available <b>Oregon Public Library</b> 3340 Dustin Road Oregon, OH 43616 (419) 259-5250 Starts: 2/14/06 Hrs: Tues. 9:00am-1:00pm Appointment required Handicapped accessible No electronic filing <b>Rosford Public Library</b> 720 Dixie Highway Rosford, OH 43460 (419) 666-0924 Hrs: Wed. 12:00pm-4:00pm Appointment necessary Handicapped accessible No electronic filing <b>Wood County Senior Center</b> 305 N. Main Street Bowling Green, OH 43402 (419) 353-5661 Starts: 2/8 - 4/12/06 Hrs: AARP- Wed 12:00pm-4:00pm VITA- March 18<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> only 9:00am-2:15pm Appointment required Handicapped accessible Electronic filing for VITA only</p>
---	---	--

**PUBLIC NOTICE**

**RENTAL ASSISTANCE**

This Public Notice is to inform all interested persons that the waiting list for rental assistance through the Section 8 Program will open for one day only. To submit your pre-application for housing assistance you must call 1-419-259-9411 on Friday, March 3rd, 2006 between the hours of 10:00 A.M. until 6:00 P.M..

For individuals requiring speech and hearing assistance please call 419-259-9529.

Someone other than yourself can call for you, however, **only one call per household will be accepted.**

All of the pre-applications will be held in a pool and the Lucas Metropolitan Housing Authority will select names from the pool according to: the date and time of the phone call and the preference claimed. Preference will be given to families not currently receiving rental assistance and to singles that are elderly, handicapped or disabled. Names will be drawn from the list as needed to fill existing vouchers and instructions to apply will be sent to those names once drawn.

Equal Housing Opportunity

The L.M.H.A. does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, familial status or national origin in the admission or access to, or treatment or employment in its federally assisted programs or activities.

Lucas Metropolitan Housing Authority  
435 Nebraska  
Toledo, OH 43607



**RACHEL CAÑADA WILSON**

WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.

ABOGADOS

1370 Ontario Street • Suite 1240

Cleveland, Ohio 44113

Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- CARGOS CRIMINAL

HABLAMOS ESPAÑOL

LLAMA AL TELÉFONO 1-877- 685-9940 Y SOLICITA UNA CITA GRATIS

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:

- SSI/SOCIAL SECURITY
- WORKERS COMPENSATION
- CRIMINAL MATTERS

**CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940**



# El Enfoque de Dr. Seuss Funciona



## READ ACROSS AMERICA UN PROYECTO DE LA NEA



Los niños que leen logran sus metas. Ellos tienen calificaciones más altas en los exámenes y reconocen las letras y los números más a menudo que los niños que no lo hacen con tanta frecuencia. El reto para los padres, los adultos que los cuidan y los maestros es entusiasmar a los niños con la lectura.

"¿Y tendrán éxito? ¡Sí! ¡Claro que sí! (garantizado en un 98 y 7/8 por ciento.) "¡PODRÁS MOVER MONTAÑAS!" Estas líneas del libro de Dr. Seuss, "¡Oh, cuán lejos llegarás!" son sólo un ejemplo de sus encantadoras rimas y ritmos que ayudarán a hacer la lectura más divertida.

Es en el espíritu de hacer de la lectura una experiencia llena de alegría que la Asociación Nacional de Educación ha lanzado "Read Across America." Creado originalmente como un evento de un día el 2 de marzo, en el cumpleaños de Dr. Seuss, "Read Across America" se ha convertido en una iniciativa a nivel nacional que promueve la lectura diaria, con más de 45 millones de participantes al año.

Los niños necesitan desarrollar el disfrute por la lectura y necesitan escuelas públicas de calidad con grupos de clases más pequeños, libros actualizados y materiales.

Podemos trabajar juntos, en el hogar, en la escuela y en la comunidad, para ayudar a nuestros niños a tener éxito en la vida.

Visite [www.nea.org/readacross](http://www.nea.org/readacross) para conocer más de "Read Across America" y cómo usted puede ayudar a construir una nación de lectores.



Reg Weaver, Presidente  
Asociación Nacional de Educación (NEA, por sus siglas en inglés)

# Margarita Rocks

**505 Jefferson (Downtown Toledo) presents the Best in Latino Music EVERY FRINDAY NIGHT This Week: March 3 Grupo Electricidad \$5 Special before 10PM Cash Bar—Free Parking at any KWIK Celebrate Rico's birthday with: Mar. 10: Sunny Saucedo**

## VOLUNTEER COORDINATOR

Metroparks of the Toledo Area has an opening for a part-time volunteer coordinator. Fantastic work environment, benefits and opportunities for personal development. Requires a college degree in a business-related field or equivalent experience and a minimum of one year's experience managing volunteers. Basic computer skills, excellent communication skills and dependability required. 30 hours per week, \$12.69 per hour. Apply at Administrative Office, Wildwood Metropark, 5100 W. Central Ave., Toledo, Ohio, 43615, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5 p.m. by March 7 or visit [www.metroparktoledo.com](http://www.metroparktoledo.com) to review the position description and download an application. Résumé and application required. EOE/AA

The Bowling Green State University Department of Theatre and Film has an opening for an Instructor in the area of Technical Theatre and Design. Primary responsibilities are for building and supervising technical production of a season of plays in conjunction with other staff members and student employees in the scene shop. Teach undergraduate courses in technical theatre and/or intro to theatre, and serve as a designer for departmental season as scene, lighting, or costume designer, based on qualifications.

Eight week summer employment as Technical Director for our departmental summer theatre program is required and provides additional compensation.

**Qualifications:** MFA required. Documented effectiveness as a Technical Director, a collaborative theatre artist and colleague, and success as a teacher required. Applicants should send letter of application along with vitae, design portfolio, and three letters of reference with complete contact information. Finalists will be required to provide transcript of highest degree earned. Deadline for applications must be post-marked by March 20, 2006.

Search Committee/Technical Theatre and Design  
#06-000342-F  
Department of Theatre and Film  
338 South Hall  
Bowling Green State University  
Bowling Green, OH 43403-0180  
[theatre@bgsu.edu](mailto:theatre@bgsu.edu)

[www.bgsu.edu/departments/theatre/](http://www.bgsu.edu/departments/theatre/)  
Phone: 419-372-2222  
Fax: 419-372-7186

## Real Estate and Related Areas

### NORTHGATE APARTMENTS

Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Heat, appliances, drapes, carpeting included. Call (419) 729-7118 for details.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



### FOR RENT

1 HOUSE, 3½ Bedrooms, 1461 Chester St., Toledo; comunicarse con Ofelia 419-704-2773 o Ken 419-241-3227.

Place your Classified in La Prensa CALL TODAY!

Toledo (419) 870-6565  
Detroit (313) 729-4435  
Columbus (614) 915-5910  
Cleveland (440) 320-8221  
Lorain (440) 320-8221

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks. Call Gasper, 419-215-7740.

### SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español; Call Pete Sánchez, 419-787-9612.

### \*\* AFFORDABLE\*\* HOUSING

#### SECTION 8 RENT IS BASED ON INCOME

We are Opening Waiting Lists For Westland Gardens 3 Bedrooms & Oakwood Gardens 2 & 3 Bedrooms

Apply On \*March 2<sup>nd</sup> & 3<sup>rd</sup>, 2006\*  
8 a.m. to 3 p.m.  
AT:  
OAKWOOD GARDENS  
6844 Oakfield (McCord near Hill)

The Waiting Lists for Westland Gardens Will Close at 3 p.m. On March 3, 2006

Must meet income guidelines & eligibility requirements. Equal Housing Opportunity



### LAKES AREA ACREAGE \$17,900!

All Sports Area and 20 lakes within 3 miles. ATV, recreation trails & state forest nearby. Electric & year-round access.

Loon Lake Realty  
(888) 805-5320  
[www.loonlakerealty.com](http://www.loonlakerealty.com)

### Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!  
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit  
New Kitchens/new carpet  
Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms  
1233 Cribb (Lewis/Laskey)  
Toledo, Ohio 43612



### LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP

No Job Too Big! No Job Too Small!  
419-244-2135 or 419-654-1249

Requesting Nominations  
Hear's To Your Health: Celebrating 20 Years



**Purpose**

OCMH will confer six categories of awards to recognize and honor contributions that have made a difference to the health of racial/ethnic minorities and to the elimination of disparities in health. The awards are in recognition of the dedicated efforts of individuals, organizations and communities that have resulted in awareness of the health status of racial/ethnic minority populations, empowered minority communities to promote health and advocate healthy behaviors, and strengthened partnerships to improve the health status and quality of life for racial/ethnic minority populations.

**Background**

The Ohio Commission on Minority Health will hold its 8th Biennial Community Recognition and Awards Dinner on Thursday, March 30, 2006 at the Columbus Convention Center. This year's awards will focus on accomplishments over the last 20 years in minority health and recognize those individuals and organizations that have contributed to the minority health movement in Ohio. Nominations are open to the public.

**Award Categories**

**Minority Health Leadership Award (1)**

The recipient of this award will be a private or non-profit entity with demonstrated vision, innovation, creativity, and leadership in developing opportunities or investing in effective models for improving the health of racial and ethnic minority communities.

**Minority Health Knowledge Award (1)**

The recipient of this award will be an academician or researcher (including community-based) with substantial research, writing, and/or publishing work that has advanced knowledge about minority health and the elimination of health disparities. Candidates for this award include professors from minority-serving or majority institutions of higher education, research institutions, and other organizations whose efforts have contributed, and inspired others to contribute, to the body of knowledge needed to close the health gap.

**Minority Health Community Leadership Awards (4)**

Four awards will be given to an individual, organization, or coalition of organizations that represent the following communities:

The recipient from each community will have demonstrated leadership in improving the health of their respective population.

- African American
- American Indian and Alaska Native
- Asian American
- Hispanic/Latino American

**Nomination Process**

For complete award description, nomination criteria and application form please visit our website or call.

77 S. High Street, 7th Floor  
Columbus, Ohio 43215

(614) 466-4000  
[minorhealth@ocmh.state.oh.us](mailto:minorhealth@ocmh.state.oh.us)  
[www.nih.ohio.gov](http://www.nih.ohio.gov)

Bob Tate  
Governor

State Senator Ray Miller  
Chairman

Cheryl A. Boyce  
Executive Director



# Right Store. Right Price.®



Cut Fresh Several Times Daily



3-Day Milk Cheese Yogurt For stronger bones

## T-Bone or Porterhouse Steaks

USDA Select Beef Loin  
Value Packs of 4 Steaks or More

# 4.99 lb

WITH

Smaller Packages 5.99 lb

## Strawberries

16 oz Pkg  
Red & Ripe

# 3\$4

WITH

## Kroger Half Gallon Milk or Juice

All Varieties (Excludes Lactose Free Milk and Premium Orange Juice)

# 10\$10

WITH

# \$6.00 off

your grocery bill when you buy any combination of 4 Kellogg's® cereals and/or Keebler® cookies with your Kroger Plus card.



Kellogg's Frosted Mini-Wheats Bite Size or Frosted Flakes

24.3-25 oz or Raisin Bran 25.5 oz or Keebler Grahams 13-16 oz or Keebler Vanilla Wafers 12 oz or Keebler Soft Batch 18-18.5 oz

# 4\$12

WITH



# SAVE \$6 INSTANTLY

# 4 for \$12 - \$6 OFF

When you buy 4 participating items with your Kroger Plus card in a single transaction

# 4 for \$6 FINAL COST

Limit 2 Offers Per Transaction



Kroger cares about your privacy! Please view our current privacy policy at [kroger.com](http://kroger.com) or visit the customer service desk.

Prices and Items Good at All Greater Toledo Area and Northwest Ohio Except Defiance Kroger Stores March 1 thru March 5, 2006. Some Items may require a deposit. Visit our Website at [www.Kroger.com](http://www.Kroger.com) or call Customer Service at 1-800-KROGERS

ADVERTISED ITEM POLICY: WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted per item. Copyright 2006. The Kroger Company. No sales to dealers.